



Használati útmutató

Terméknév

Dátum

ZVL608.001

MULTI-ECU SOFTWARE

10-02-2017

Ezt a terméket kipróbálták és tesztelték a gyártó laboratóriumában, akik igazolják, hogy a termék minden tekintetben megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak.

MULTI-FUNKCIONÁLIS ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐ ÖNPROGRAMOZÓ AUTOMATIZÁCIÓHOZ

SZÉRIA SL DRACO



MULTI-FUNKCIONÁLIS ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐ ÖNPROGRAMOZÓ AUTOMATIZÁCIÓHOZ



Ez a leírás a multi-dekódoló elektronikus vezérlőegységek beszerelési és programozási útmutatásait tartalmazza az önprogramozási automatizációval (beépített elektronikával ellátott **DRACO** motorok számára.ámára.

SL

Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1151 Budapest Mélyfúró u. 3/a. Tel.: +36 1.264 2540
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu Safe




FONTOS MEGJEGYZÉSEK

FONTOS MEGJEGYZÉSEK



Elektromos vezérlőegység DC motorokhoz beépített rádióvevő kártyával, ami lehetővé teszi **300 felhasználói kód** memorizálását az **S4XX** szériánál, és **1000 felhasználói kód** memorizálását az **S500** szériánál. A dekóder ugrókértékét használja, a vevő frekvenciája **433.92 MHz** az **S449** vagy az **S504** rádiófrekvencia modulnál, és **868 MHz** az **S486** vagy **S508** rádiófrekvencia modulnál.

A motor fordulatszáma elektronikusan szabályozva van, lassan indul, majd a sebesség nő; a sebesség csökken ahogy az útja végéhez ér, hogy egy finom megállást biztosíts.

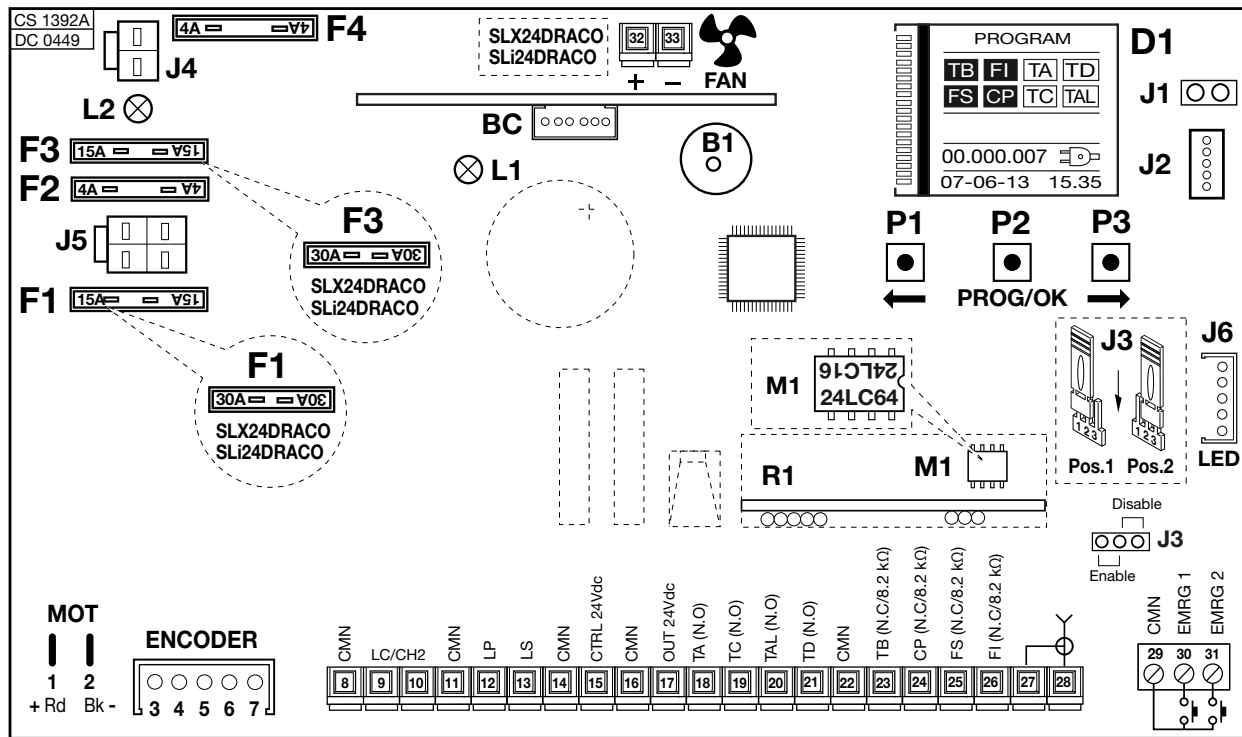
A programozás a következő  gombokkal történik, amikkel az egész rendszert be lehet állítani, beleértve az érzékelőket és a mozgási távot. Az ütközésgátló/súrlódás érzékelő aktiválásával a mozgás iránya záró és nyitó irányban is megfordul.



Figyelem ! Az elektronikai lapon nincs sehol **230 Vac** csatlakozás, csak alacsony feszültségű vezetékek csatlakoztatása engedélyezett. A biztonsági előírásoknak megfelelően tilos a **9-es** és **10-es** csatlakozókhoz olyan vezetékeket kötni, amiben a feszültség meghaladja **30 Vac/dc-t**.



- A vezérlés helyes működése érdekében a beépített elemek legyenek jó állapotban: a vezérlés el fogja veszíteni a kapu pozícióját áramszünet esetén, ha az elemek lemerültek, és egy egy riasztás jelzés jelenik meg a kijelzőn. Hat hónaponként ellenőrizze az akkumulátorok/elemek helyes működését (lásd 43. oldal "Akkumulátor ellenőrzése").
- Az ellenőrzött terhelés kimenet (15. csatlakozó) célja az akkumulátor áramfogyasztásának csökkentése (ha be van szerelve) az áramkimaradás során; fotocellákat és egyéb biztonsági berendezéseket ehhez a kimenethez kell csatlakoztatni.
- Egy parancs fogadásakor (rádióon vagy vezetéken keresztül) a vezérlés a feszültséget irányítja a CTRL 24 Vdc kimenetre. Ezután felméri a biztonsági eszközök állapotát, és ha nincsenek aktiválva, a vezérlés elindítja a motort.
- Eszközök csatlakoztatása a "kontrollált kimenet" csatlakozón szintén lehetővé teszi, hogy autoteszt funkciót végezzen, engedélyezve a „TEST FI” és a „TEST FS”-t a „BEÁLLÍTÁSOK”-nál), és ellenőrizze a biztonsági berendezések megfelelő működését.
- A tápkábelnek polikloroprénből kell lennie, összhangban az IEC 60245 57 előírásoknak (például 3 x 1,5 mm² H05RN-F).
- A kábelt csak szakképzett telepítő cserélheti ki.
- Ne használjon alumínium vezetékeket; ne forrassa be a vezetékek végeit a csatlakozókba; használja a T min 85 ° C jelű kábelt, ami jól ellenáll a légköri viszonyoknak.
- A csatlakozóvezetéket úgy kell elhelyezni, hogy a vezeték és a szigetelő burkolat is szorosan rögzítve legyen.



B1 A hangjelző rádió üzemmódban

BC Akkumulátor töltő nyílás

D1 Digitális kijelző háttérvilágítással

F1 Biztosíték ⁽⁴⁾ **30A** motor teljesítmény védelem

F2 Biztosíték ⁽⁴⁾ **4A** (24V áramkör védelem)

F3 Biztosíték ⁽⁴⁾ **30A** motor védelem akkumulátoros üzemmódban

Megjegyzés ⁽⁴⁾ Ezek autóba való kés biztosítékok (max. feszültség 58 V)

F4 Kés biztosíték **4A** (24V-os védelem akkumulátor üzemenben)

J1 Kijelző orientáció jumper

J2 MODCA és Bluetooth interface csatlakozó

J3 Vészhelyzeti man övert enged élyező jumper

J4 Akkumulátor csatlakozás

J5 Transzformátor csatlakozás

J6 LED csatlakozó

L1 Bekapcsolva LED

L2 Helytelen akkumulátor csatlakozás LED

M1 Adó kód memória modul

R1 Rádiófrekvencia modul, **433 MHz** (**868 MHz** kérésre) az **S4XX** és **S500** szériához.

SL CSATLAKOZÓ KAPCSOLATOK SLX24DRACO - SLi24DRACO VEZÉRLÉSÉHEZ SL

- 1-2 **MOT** motor tápegység
- 3-4 **ENCODER BI-Gr** bemenetek az enkóder jelnek
- 5-6 **ENCODER Gy-Yw** bemenetek az enkóder jelnek
- 7 **LCK** kioldó jel (csak az **SLi** szériához)
- 8 **CMN** közös minden bemenetre és kimenetre
- 9-10 **LC-CH2** potenciálmentes érintkező a kerti világításhoz (külön tápegység **Vmax = 30 Vac / dc: Imax = 1A**) vagy a második rádiócsatorna aktiválásához.
A kiválasztás a **D1** digitális kijelzőn történik
- 11 **CMN** közös minden bemenetre és kimenetre
- 12 **LP - 24 Vdc 25 W** figyelmeztető lámpák kimenete, villogás (**50%**), **12,5 W** folyamatos aktiválás
- 13 **LS - 24 Vdc 3W** jelzőlámpa kimenete
- 14 **CMN** közös minden bemenetre és kimenetre
- 15 **24 Vdc** szabályozott kimenet, külső terhelések táplálása ⁽¹⁾
- 16 **CMN** közös minden bemenetre és kimenetre
- 17 **24 Vdc** kimenet, külső terhelések táplálása ⁽¹⁾
- 18 **TA** (N.O. contact) nyitó gomb bemenet
- 19 **TC** (N.O. contact) záró gomb bemenet
- 20 **TAL** (N.O. contact) kiskapu nyitás gomb bemenet
- 21 **TD** (N.O. contact) dinamikus gomb bemenet
- 22 **CMN** közös minden bemenetre és kimenetre
- 23 **TB** (N.C./8.2 kΩ) stop gomb bemenet (Az érintkező megnyitása megszakítja a ciklust, amíg új mozgásparancsot nem adunk)⁽²⁾
- 24 **CP** (N.C./8.2 kΩ) biztonsági él bemenet . Az érintkező megnyitása a zárási szakaszban és a nyitási szakaszban is irányváltást vált ki (lásd a "BIZTONSÁGI ÉL" fejezetet).
- 25 **FS** (N.C./8.2 kΩ) biztonsági és vezérlő eszközök a bemeneten (fotocella stop).

- Az érintkező megnyitása megakadályozza az összes mozgást, amíg az akadály el nem lett távolítva és a szünetidő el nem telik, a biztonsági berendezés aktiválása miatt, a kapu utána újra elindul záró irányban (ha az automata visszazárás be van kapcsolva) ⁽²⁾
- 26 **FI** (N.C./8.2 kΩ) biztonsági és vezérlő eszközöket a bemeneten (a fotocellák megfordítják a haladási irányt, ha akadályt észlelnek).
A kontaktus megnyitása a mozgásirány megfordítását fogja eredményezni záraskor a biztonsági berendezés aktiválása miatt ⁽²⁾
- 27 Külső ér (árnyékolás) bekötése a rádióvevő antenna számára.
- 28 Belső ér bekötése az antenna számára (ha van külső antenna beszerelve, használjon **RG58** koaxiális kábelt **50Ω** impedanciával)
- 29 **CMN** közös közös bemenet a vészhelyzeti manőver gomboknak
- 30 **EMRG1** (N.O. contact) vészhelyzeti manőver gomb 1. bemenet
- 31 **EMRG2** (N.O. contact) vészhelyzeti manőver gomb 2. bemenet
- 31-32 **FAN/Ventillátor - 24Vdc** ventilátor kimenet
- Megjegyzés** ⁽¹⁾ A 2 külső eszköz kimenetének összege nem haladhatja meg a **10 W**-ot.
- Megjegyzés** ⁽²⁾ Az **(N.C./8.2 kΩ)** kiválasztása a **D1** digitális kijelzőn történik.
- AZ ÖSSZES NEM HASZNÁLT N.C. KONTAKTUS TRÖVIDRE KELL ZÁRNI**
Következésképpen a megfelelő biztonsági eszközvizsgálatokat (FI, FS) szintén ki kell kapcsolni. Ha aktiválni szeretné a **FI**, **FS** tesztet, a biztonsági berendezések mind adó, mind a vevő részeit be kell kötni a **(CTRL24Vdc)**-vel jelölt csatlakozóba. Ha a teszt aktív, a parancs átvitele és a kapu mozgása között 1 másodperces késedelem lesz.
- Kapcsolja be a tápfeszültséget, és győződjön meg róla, hogy az **L1** zöld tápellátó LED be világít, és hogy az **L2** rossz akkumulátor kapcsolódás LED nem világít.
 - Ha az **L1 LED** nem világít, ellenőrizze a biztosítékok állapotát és a transzformátor primer tápkábel csatlakozását.
 - Ha az **L2 LED** világít, azonnal vegye ki az akkumulátort.

Programozási eljárás

1) KIJELEZŐ ALAPÁLLÁS

- Kösse be a hálózati tápellátást a különálló csatlakozóba.
- Csatlakoztassa a vezérlő és a biztonsági eszköz vezetékeit.

FIGYELEM: AZ ÖSSZES NEM HASZNÁLT NC KONTAKTUST RÖVIDRE KELL ZÁRNI

- A digitális kijelzőn megjelenik villogva a "PROGRAM" feliratú indító képernyő

Jelzések a kijelzőn

- A blokkoló gomb mutatója
- Az invertáló fotocellák mutatója
- A stop fotocellák mutatója
- A biztonsági él jelzője
- A nyitó gomb mutatója
- A záró gomb mutatója
- A szekvenciális parancs jelzője
- A kiskapu nyitógomb jelzője

kikapcsolva

TB

FI

FS

CP

TA

TC

TD

TAL

aktiválva

TB

FI

FS

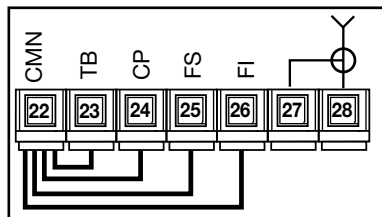
CP

TA

TC

TD


TAL



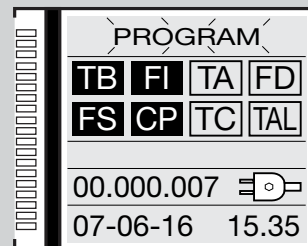
Ha a biztonsági eszköz nincs aktiválva (fekete háttéren fehér karakterek), a kijelzőn megjelenő üzenetek nyugalmi állapotban vannak. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági eszköz aktiválásakor ez az állapot megfordul (fekete karakterek fehér alapon).

Ha egy vagy több biztonsági kijelző **TB** - **FI** - **FS** - **CP** **aktív**, ellenőrizze hogy a nem használt biztonsági berendezés át lett-e hidalva.

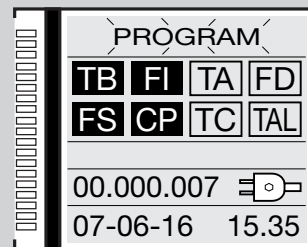
Az indikációk **TA** - **TC** - **TD** - **TAL** megváltoztathatja a státuszát a kijelzőn, ha a relatív parancs aktiválódik, pl. a "TA" gomb megnyomásával a "pihenés" állapotról az "aktív" állapotra vált (fehér karakterek fekete háttéren).








- A  jel a képernyőn azt mutatja, hogy a vezérlés a tápellátásról üzemel.

1) Indító képernyő







1a) Indító képernyő (tápellátás)

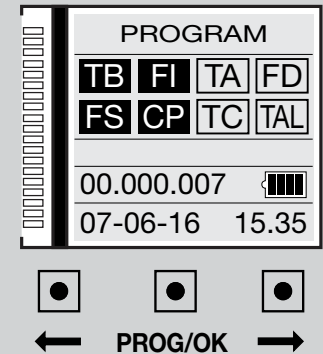


- A  képernyőn látható szimbólum jelzi, hogy a vezérlés akkumulátorról megy, töltés **100%**;
- a  képernyőn látható szimbólum jelzi, hogy a vezérlés akkumulátorról megy, töltés **75%**;
- a  képernyőn látható szimbólum jelzi, hogy a vezérlés akkumulátorról megy, töltés **50%**;
- a  képernyőn látható szimbólum jelzi, hogy a vezérlés akkumulátorról megy, töltés **25%**;
- a  képernyőn látható szimbólum jelzi, hogy a vezérlés akkumulátorról megy, töltés **0%**.
- Az automatizálás által végrehajtott manőverek száma, ebben az esetben 00.000.007, a 07-06-16 dátummal és a 15.35 idővel együtt mindig megjelenik az indító képernyőn.
- Az elektronikus programozó (vezérlés) összes funkcióját a kijelző menü alatt található három gombbal lehet elvégezni:
 - használja a   nyilakat a menüben való navigáláshoz;
 - használja a **PROG/OK** gombot a paraméter beállítások változtatásához, vagy a megerősítéshez.

2) Nyelv kiválasztás

- Nyomja a   nyílombokat egyidejűleg a nyelv almenübe való belépéshez.
- Nyomja a   nyílombok a nyelv megváltoztatásához: olasz - francia - angol stb.
- Nyomja a **PROG/OK** gombot a választás megerősítéséhez.
- A kijelző visszatér az indító képernyőre a választott nyelvi beállításokkal.







1b) Indító képernyő (akkumulátorról)



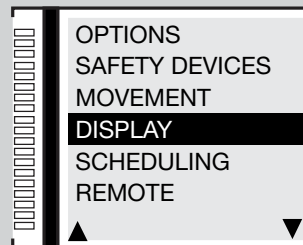
2) Nyelv kiválasztása



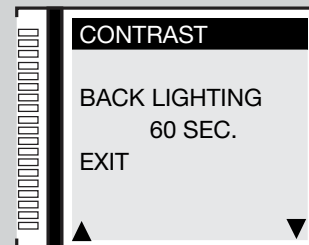
3) Kijelző paraméterek

- Nyomja az egyik nyilat   a főmenübe lépéshez.
- A **DISPLAY** (kijelző) kiemelésénél nyomja meg a **PROG/OK** gombot.
- A **CONTRAST** mező feljön.
- A **KONTRASZT** beállításához nyomja meg újra a **PROG / OK** gombot:
 - nyomja a bal nyilat  (a kontraszt csökkentéséhez) és a jobb nyilat  (a kontraszt növeléséhez), amíg meg nem kapja a kívánt hatást. a kijelzőn a kontraszt változása valós időben jelenik meg;
 - nyomja meg a **PROG/OK** gombot a megerősítéshez.
- A Háttérvilágítás **BACK LIGHTING** almenühöz  nyomja 1x.
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot az értékek közötti váltáshoz:
 - HÁTTÉRVILÁGÍTÁS MINDÍG BEKAPCSOLVA (**ALWAYS ON**);
 - HÁTTÉRVILÁGÍTÁS 60 Mp;
 - HÁTTÉRVILÁGÍTÁS 30 Mp.
- Nyomja meg a nyílat  a kilépéshez **Exit**.
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a kijelző **Display** menühöz.

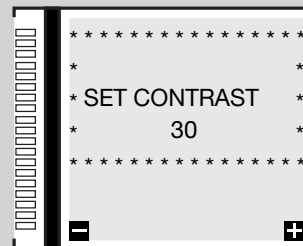
3) Kijelző paraméterek



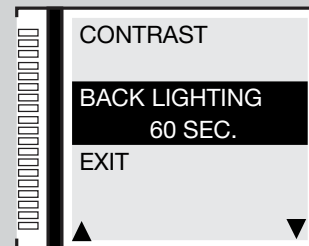
3a) Kontraszt



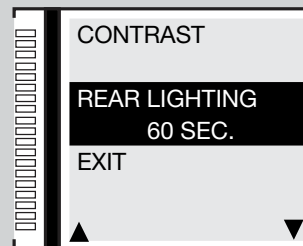
3b) Kontraszt



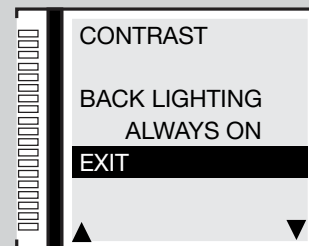
3c) Háttérvilágítás



3d) Háttérvilágítás



3e) Kilépés



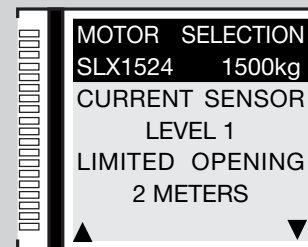
4) Mozgásszabályozási paraméterek

4a) Válassza ki a tolómotor típusát

- A **MOVEMENT** (MOZGÁS) kijelölése után nyomja meg a **PROG/OK** gombot.
- A **MOTOR SELECTION** (MOTOR VÁLASZTÁS) mező kiemelendő.
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **SLi24DRACO - 1000 kg**
 - **SLX24DRACO - 1000 kg**

SL

4a) Motor kiválasztás



Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1151 Budapest Mélyfúró u. 3/a. Tel.: +36 1.264 2540
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu

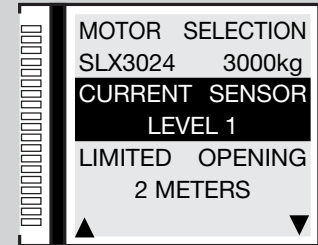
4b) Current sensor/Áramérzékelő

SL

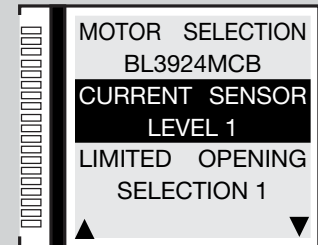
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **1. fok. (LEVEL 1)** = motor elektromos bemenet + **2 amp**;
 - **2. fok.** = motor elektromos bemenet + **3 amp**; - **3. fok.** = motor elektromos bemenet + **4 amp**;
 - **4. fok.** = motor elektromos bemenet + **5 amp**; - **5. fok.** = motor elektromos bemenet + **6 amp**.
- Nyomja meg a nyílat **➡** a választás megerősítéséhez és a következő paraméterre való áttéréshez.

A vezérlés ellenőrzi a motorhoz beérkező áram erősségét, észlelve az esetleges erőfeszítések növekedését a normál működési határértékek felett, és kiegészítő biztonsági eszközként működik. Ha az érzékelő a zárási irányban avatkozik be, a kapu mozgásiránya azonnal megfordul, és teljesen nyitott helyzetbe nyit. Ha az érzékelő a nyitási irányban avatkozik be, a kapu mozgásiránya automatikusan megfordul, néhány centimétert mozog, majd megáll, hogy az akadály megszűnjön. Ha az automatikus zárás engedélyezve van, akkor várni fogja a szünetidő leteltét, majd bezár.

4b) Áramérzékelő



4b) Áramérzékelő



Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1151 Budapest Mélyfűró u. 3/a. Tel.: +36 1.264 2540
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu

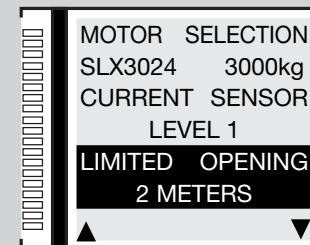
4c) Részleges nyitás/kiskapu funkció (LIMITED OPENING)

SL

- Nyomja meg a **PROG/OK** a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
- **1 méter; 2 méter; 3 méter; 4 méter; 5 méter; 6 méter; 7 méter; 8 méter; 9 méter.**
- Nyomja meg a nyilat **→** a megerősítéséhez. A programozó menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.
- **Választás 1 = az 1. kapu nyitásának 1/3-a ; Választás 2 = az 1. kapu nyitásának fele**
- **Választás 3 = az 1. kapu nyitásának 2/3-a; Választás 4 = az 1. kapu teljes nyitása**

A kiskapu funkció lehetővé teszi a gyalogos közlekedést (**TAL** gomb). A kiskapu funkció parancs távirányítással is elérhető az adó eqvik gombjával.


4c) Kiskapu funkció



Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1151 Budapest Mélyfúró u. 3/a. Tel.: +36 1.264 2540
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu

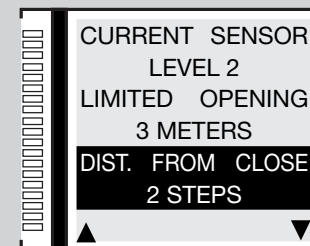
4d) Távolság a zárt végállástól /Distance from close

SL

- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
- **0 lépés; 1 lépés; 2 lépés** (gyári beállítás); **3 lépés; 4 lépés; 5 lépés; 6 lépés; 7 lépés; 8 lépés; 9 lépés**
- Nyomja meg a nyilat  a választás megerősítéséhez, pl. 2 lépés; A programozó menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

A zárási határérték beállítása (enkóder számolás). Miután a nyitó és záró úthosszak érzékelve lettek, a vezérlés ezt a korrekciót alkalmazza annak megakadályozása érdekében, hogy a tolókapu minden munkamenet után nekicsapódjon a mechanikus végállásoknak.

4d) Távolság zárttól



4e) Távolság a nyitott végállástól /Distance from open

- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
- **0 lépés; 1 lépés; 2 lépés** (gyári beállítás); **3 lépés; 4 lépés; 5 lépés; 6 lépés; 7 lépés; 8 lépés; 9 lépés**
- Nyomja meg a nyilat **➡** a választás megerősítéséhez, pl. 3 lépés; A programozó menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

A nyitási határérték beállítása (enkóder számolás). Miután a nyitó és záró úthosszak érzékelve lettek, a vezérlés ezt a korrekciót alkalmazza annak megakadályozása érdekében, hogy a tolókapu minden munkamenet után nekicsapódjon a mechanikus végállásoknak.

4e) Távolság nyitottól



4n) Végső fékezési sebesség/Final braking speed

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:

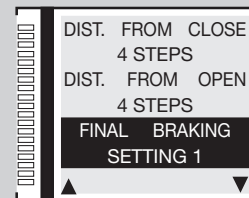
Beállítás 0 = letiltva; Beállítás 1 = alacsony sebesség; Beállítás 2 = közepes sebesség; Beállítás 3 = nagyobb sebesség;

Beállítás 4 = nagy sebesség; Beállítás 5 = maximális sebesség

- Nyom **➡** a megerősítéshez. A vezérlés elmenti a választást és a következő paraméterre lép. Az öt beállítás csak a belső motorokra érvényes; **SLX** sorozatú motorokhoz **3-as beállítás = maximális fordulatszám**.

SL

Végső fékezési sebesség



4o) Nyitási sebesség/Opening speed

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:

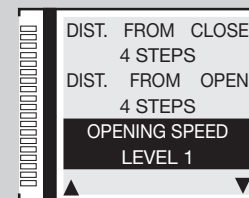
- **Level 1 = maximum speed; Level 2 = medium speed; Level 3 = minimum speed**

- Nyom **➡** a megerősítéshez. A vezérlés elmenti a választást és a következő paraméterre lép.

A paraméter vezérli a teljes nyitási sebességet.

SL

Nyitási sebesség



4p) Zárási sebesség/Closing speed

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:

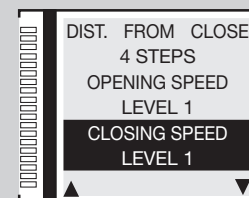
- **Szint 1= maximális sebesség; Szint 2 = közepes sebesség; Szint 3 = minimális sebesség**

- Nyom **➡** a megerősítéshez. A vezérlés elmenti a választást és a következő paraméterre lép.




A paraméter vezérli a teljes zárási sebességet.

SL

Zárási sebesség

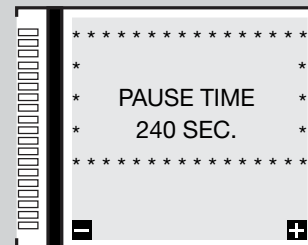
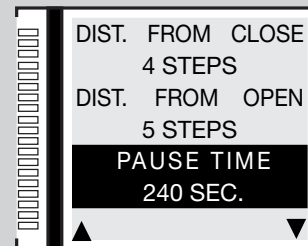


4q) Szünetidő /Pause time

- Nyomja meg a **PROG/OK** az almenübe való belépéshez.
- A szünetidő beállításához nyomja meg a nyilakat, amíg a kívánt idő nem jelenik meg a kijelzőn:
 -  az idő csökkentése;
 -  az idő növelése.
- A nyíl lenyomásával az értékek gyorsan gördülnek, és a kijelzőn a valós idejű változások jelennek meg.
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a kiválasztott érték megerősítéséhez.
- Nyom  a következő paraméterre lépéshez.

A szünetidő a programozás során is figyelembe lesz véve (lásd a munkaidő programozás bekezdést). Ez a mező lehetővé teszi a szünetidő beállításának módosítását anélkül, hogy megismételné az egész munkaidő programozási eljárást.

4i) Szünetidő



4r) A paraméterek visszaállítása /Reset parameters

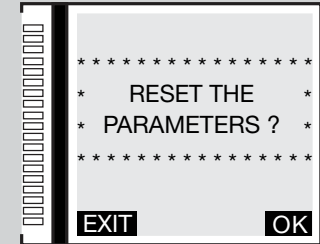
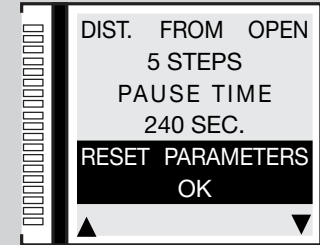
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot az összes paraméter alapértelmezett értékeinek visszaállításához.
- Nyomja a **→** gombot a választás megerősítéséhez és a paraméterek visszaállításához.
- Nyomja a **→** gombot, hogy visszatérjen az előző képernyőre a paraméterek módosítása nélkül.
- Nyomja a **→** gombot ismét a következő paraméterre lépéshez.

Figyelem: Ez a parancs visszaállítja az összes paramétert az alapértelmezett értékekre, ideértve a munkameneteket és az áramérzékelő beállításokat is, ezért meg kell ismételni a kapu programozási eljárását (lásd 32. oldal).

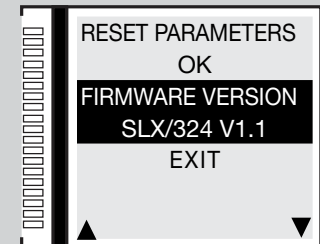
4s) Firmware verzió /Firmware version

- A kijelzőn megjelenik az aktuális firmware verzió, pl. **SLX15 / 324 V1.1**.
A firmware verziója a vezérlés típusától függ (**SL-BL-HL**).
- Nyomja a **→** gombot a következő paraméterhez **EXIT**.
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a főmenübe való visszatéréshez.

4m) Paraméterek visszaállítása



4n) Firmware verzió



5) Opcionális paraméterek /Optional parameters:

5a) Start parancs /Sequential command

- Az **OPTIONS** kijelölése után nyomja meg a **PROG/OK** gombot.
- Nyomja meg a **PROG/OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
- **NYIT-STOP-ZÁR-STOP, NYIT-ZÁR / OPEN-STOP-SHUT** (open-stop-shut-stop) - **OPEN-SHUT**.
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. Nyit-zár. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció határozza meg a TD parancs működését, amelyet a TD bemenettel összekötött gombbal lehet aktiválni a 21-es kötőhelyen, vagy távirányítóval a **CSATORNA FUNKCIÓ-nál (CHANNEL FUNCTION)**, közvetlenül a **REMOTE** menü alatt.

5b) Automatikus visszazárás /Automatic reclosing

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
- **BE - KI / ON - OFF**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **BE (ON)**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

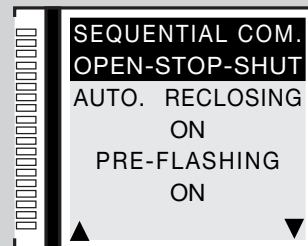
Ez az opció határozza meg az automatikus üzemmód működését, lásd a **FUNCTION MODES** fejezetet.

5c) Elővillogás /Pre-flashing

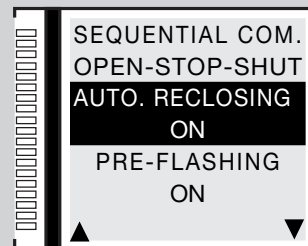
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
- **BE - KI / ON - OFF**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **BE (ON)**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ha az elővillogás **ON/BE** állásban van, akkor a vezérlés körülbelül három másodpercig villogtat minden parancs fogadása után.

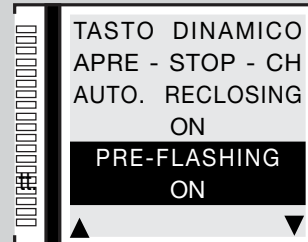
5a) Start parancs



5b) Automatikus visszazárás



5c) Elővillogás



5d) Figyelmeztető fények (Villogó) / Warning lights

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **VILLOGÁS /FLASHING** (használja ezt a beállítást a 24 V-os beépített elektronika nélküli villogóhoz)
 - **ÁLLANDÓ VILÁGÍTÁS /FIXED** (használja ezt a beállítást elektronikával felszerelt villogó esetén)
- Nyomja meg a nyilat ➡ a választás megerősítéséhez, pl. **villogás (FLASHING)**. A programozó menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció határozza meg a villogó LP kimenetének működését a 12-es bekötésnél.

25 W-os kimenet ad villogásnál, 12,5 W-ot folyamatos világításnál.

5e) Jelző lámpa /Indicator light

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **VILLOGÁS /FLASHING - FIX /FIXED**
- Nyomja meg a nyilat ➡ a választás megerősítéséhez, pl. **Villogás**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció meghatározza az LS jelzőlámpa kimenetének működését a 13. csatlakozóhelyen (3 W-ot ad).

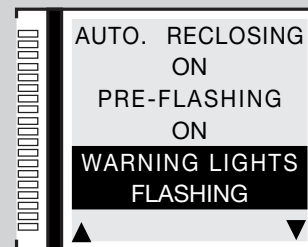
Állítsa villogásra (flashing), a lámpa lassan villogni kezd nyitás közben, gyorsan zárás közben; világít, ha a kapu blokkolva van, de nem teljesen zárt, és kikapcsol, ha a kapu teljesen zárva van.

5f) Mozgásirány megfordító fotocellák FI / Inverting photoelectric cells FI

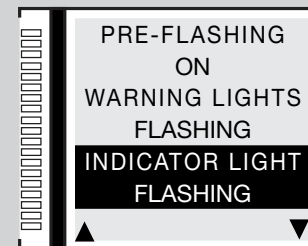
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **ZÁRÁSKOR /DURING CLOSING** (Az FI csak záráskor aktív)
 - **ÉS STOP /AND IN STOP** (FI akkor is aktív, ha a kapu blokkolva van: Ha a fotocellák riasztás alatt vannak és a kapu blokkolva van, a mozgásparancsok nem fogadhatók (még a nyitási parancsok sem)).
- Nyomja meg a nyilat ➡ a választás megerősítéséhez, pl. **ZÁRÁSKOR / DURING CLOSING**. A programozó menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Mindkét esetben a FI biztonsági berendezés aktiválása zárási szakaszban mozgásirány megfordulást okoz.

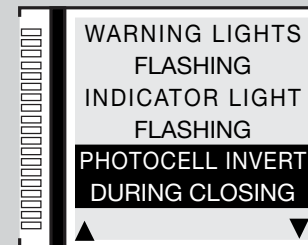
5d) Villogó



5e) Villogó



5f) Fotocellák invertálása FI



5g) FI Teszt /Test FI

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **BE - KI / ON - OFF**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez pl. **BE / ON**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ha engedélyezi a biztonsági tesztet, akkor mind az adóegységet, mind pedig a vevőt a vezérelt terhelés kimenetre kell csatlakoztatni (**CTRL 24 Vdc**, 14-15-ös csatlakozó). Amikor a teszt engedélyezve van, egy másodpercés késleltetés lesz a parancs megkapása és a végrehajtás között.

5h) FS Teszt /Test FS

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **BE - KI / ON - OFF**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez pl. **BE / ON**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ha engedélyezi a biztonsági tesztet, akkor mind az adóegységet, mind pedig a vevőt a vezérelt terhelés kimenetre kell csatlakoztatni (**CTRL 24 Vdc**, 14-15-ös csatlakozó). Amikor a teszt engedélyezve van, egy másodperces késleltetés lesz a parancs megkapása és a végrehajtás között.

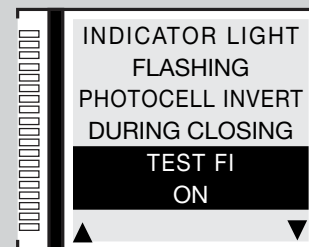
5i) Telepített motor /installed motor

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **BAL /LEFT** (alapértelmezett beállítás)
 - **JOB /RIGHT**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **BAL**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

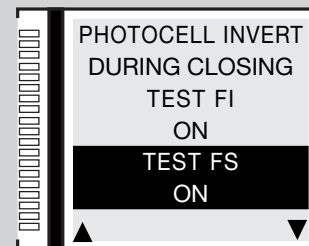
A tolókapu motorokat a kapu jobb és bal oldalára is fel lehet szerelni.

SL

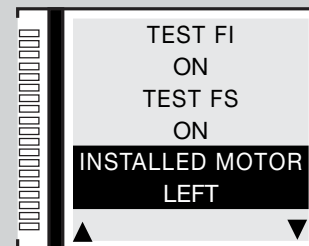
5g) FI Teszt



5h) Test FS



5i) Telepített motor



5j) Vészleállító /Deadman's switch

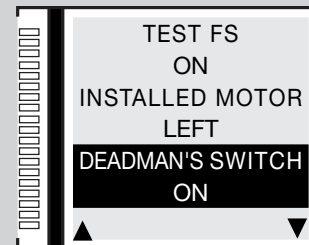
SL

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
- **BE - KI / ON - OFF**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **BE / ON**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ezzel lehet a kaput zárási vagy nyitási irányában a vezérlés közvetlen irányítása alatt mozgatni. lásd a fejezetet

Lásd a **FUNCTION MODES** fejezetet.

5m) Vészleállító



Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1151 Budapest Mélyfűró u. 3/a. Tel.: +36 1.264 2540
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu

5m) Távoli memorizálás (távirányítók) /Remote memorise

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **BE - KI / ON - OFF**
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **BE / ON**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Más **S4XX - S500** csatorna rádiós memorizálásához lásd a **REMOTE CONTROL TÁVIRÁNYÍTÓ** fejezetet.

5n) CP kapu nyitás /CP gate open

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **RES. PAUSE TIME** (a szünetidő visszaállítása)
 - **STOP** (blokkolja a szünetidő számlálását)
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **STOP**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció határozza meg a vezérlés működését, ha a CP biztonsági él aktiválódik mikor a tolókapu teljesen nyitva van, vagy a szünetidő visszaállításával vagy blokkolásával. Az utóbbi esetben új mozgásparancsot kell adnia a számlálás folytatásához vagy a záró manőver aktiválásához.

5o) LC / CH2 kimenet /LC/CH2 output

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **RÁDIÓ CSATORNA /RADIO CHANNEL** (a kontaktust a második rádiócsatorna vezérli)
 - **KERTVILÁGÍTÁS /COURTESY LIGHT** (a kontaktust egy időzítő vezérli)
 - **HIBA JEL /ERROR SIGNAL** (a kontaktus záródik, ha hibát észlel).

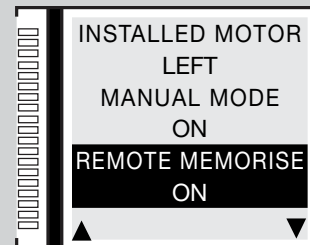
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **RÁDIÓ CSATORNA /RADIO CHANNEL**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció meghatározza az LC / CH2 kimenet működését a 9-10-es csatlakozásnál, lásd a **FUNCTION MODES**

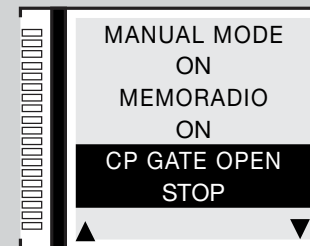
SL

SL

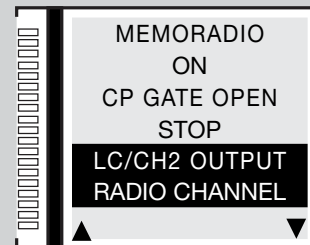
5p) Távoli memorizálás



5q) CP kapu nyitás



5r) LC / CH2 kimenet

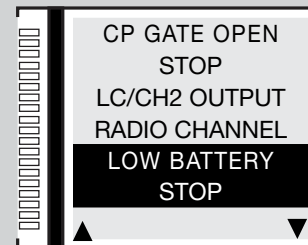


5p) Alacsony akkumulátor /Low battery

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
- **STOP** (blokkolja a kaput)
- **NYITÁS GARANTÁLVA /GUARANTEE OPEN.** (garantálja a kapu nyitását, mielőtt teljesen lemerül)
- **ZÁRÁS GARANTÁLVA /GUARANTEE CLOSE.** (garantálja a zárást, mielőtt teljesen lemerül)
- Nyomja meg a nyilat **➡** a választás megerősítéséhez, pl. **STOP**. A programozó menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció meghatározza a vezérlés működését, ha az akkumulátor majdnem teljesen le van merülve.

5s) Alacsony akkumulátor



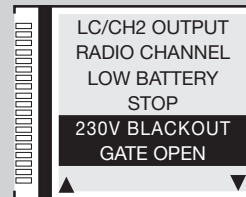
5q-5r) 230V áramszünet / blackout

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti választáshoz:
 - **OFF/KI** kikapcsolva (disabled)
 - **SOROMPÓ NYITVA** (garantálja a sorompó kinyitását az áramkimaradás előtt)
 - **SOROMPÓ ZÁRVA** (garantálja a sorompó zárását az áramkimaradás előtt)
- Nyom **➡** a választás megerősítéséhez és a következő paraméterre való áttéréshez.

Ez az opció határozza meg a vezérlés viselkedését a hálózati áramkimaradások során.

SL

230V áramszünet



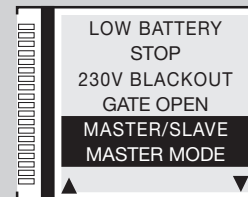
5s) Master/Slave

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
- **MASTER MODE/MÓD** (master / fő motor egy telepítésben, két sorompóval)
- **SLAVE MODE/MÓD** (slave motor egy telepítésben, két sorompóval)
- **OFF/KI** (beállítás egymotoros telepítésben- alapértelmezett beállítás)
- Nyom **→** a választás megerősítéséhez és a következő paraméterre való áttéréshez.

A kettős motor funkcióhoz különféle beállítások szükségesek, lásd **MASTER-SLAVE FUNCTION**.

SL

Master/Slave



6) Biztonsági eszköz paraméterei /Safety device parameters

6a) TB Kontaktus /Contact TB

- With **SAFETY DEVICES** highlighted press **PROG/OK PROG/OK**
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
 - **NC** (NC-kontaktus)
 - **8K2** (8.2K Ω -kontaktus)
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **NC**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Ez az opció meghatározza azt az állapotot, amelyet a **TB** kontaktus (**NC** vagy **8K2**) nyugalmi állapotban feltételez.

6b-6c) FI - FS Kontaktus /Contact FI - FS

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
 - **NC** (NC-contact)
 - **8K2** (8.2K Ω -contact)
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **NC**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

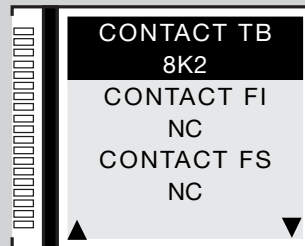
Ez az opció meghatározza azt az állapotot, NC (vagy a 8K2), amit az FI invertáló fotocellák és a stop f otocellák feltételeznek, amikor nyugalmi helyzetben vannak.

6d) Kontaktus /Contact CP

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
 - **NC** (NC-contact)
 - **8K2** (8.2K Ω -contact)
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez pl. 8k2. A vezérlés menti a választást és a következő paraméterre lép. **EXIT**
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a főmenübe való visszatéréshez.

Ez az opció határozza meg az állapotot, amit a CP biztonsági él érintkező (NC vagy 8K2) nyugalmi állapotban feltételez.

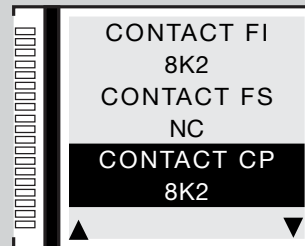
6a) Contact TB



6c) Contact FI-FS



6d) Contact CP



7) Távirányító paraméterek /Remote control parameters

7a) Kódolás /Encoding

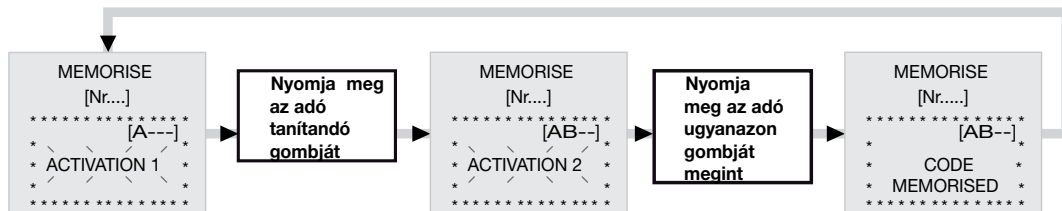
- Az **ENCODING** kijelölése után nyomja meg a **PROG/OK** gombot
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a rendelkezésre álló lehetőségek közötti váltáshoz:
 - **S4XX** (széria S449 - S486) - **S500** (széria S504 - S508)
- Nyomja meg a nyilat** ➡ a választás megerősítéséhez, pl. **S500**. A vezérlés menteni fogja a választást és a következő paraméterre lép.

Figyelem: A kódolás típusának megváltoztatása előtt először ki kell cserélni az **S4XX** (24LC16B) és az **S500** (24LC64B) memóriamodulokat értelem szerűen, a vezérlés kikapcsolt állapotában.

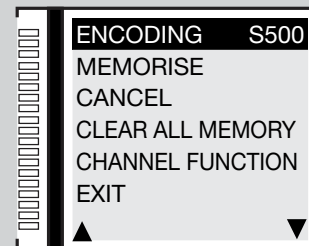
7b) Tanítás /Memorise

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot az almenü eléréséhez.
- Kövesse az alábbi utasításokat egy vagy több A-B-C-D rádiócsatorna memorizálásához.
További információért kövesse e fejezet utasításait: **REMOTE CONTROL**
- **S4XX** (széria S449 - S486) - **S500** (széria S504 - S508)
- Nyomja meg a nyilat** ➡ a következő paraméter eléréséhez.

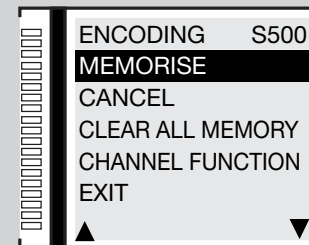
A példában a B csatornát adtuk hozzá. Figyelem: A csatorna csak akkor jelenik meg, ha S500 kódolást használ.



7a) Kódolás



7b) Tanítás



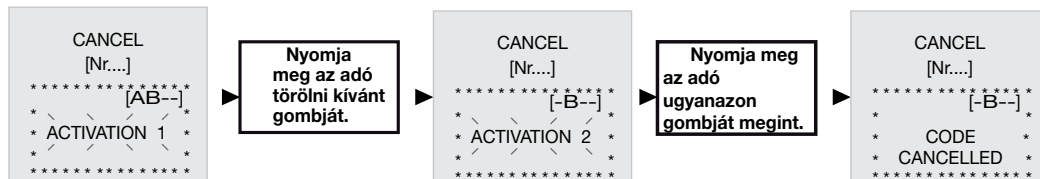
7c) Törlés /Cancel

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot az almenü eléréséhez.
- Kövesse az alábbi utasításokat egy vagy több A-B-C-D rádiócsatorna törléséhez.

További információért kövesse az utasításokat: **REMOTE CONTROL**

- Nyomja meg a nyilat ➡ a következő paraméter eléréséhez.

A példában az A csatorna lett törölve



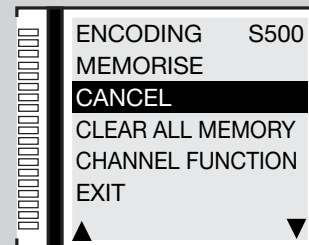
7d) Összes memória törlése /Clear all memory

- A memóriában tárolt összes adó kód törléséhez nyomja meg a **PROG / OK** gombot.
- Kövesse az alábbi utasításokat, hogy teljesen törölje a memóriát. További információért kövesse a fejezet utasításait : **REMOTE CONTROL**.

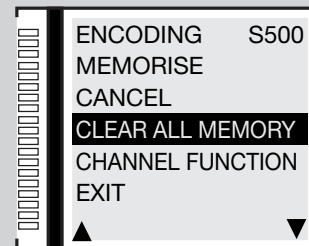
- Nyom **OK** a jobb nyíl gombra ➡ az összes törléséhez, vagy **EXIT** a bal oldali nyíllal ➡ hogy a a kódok törlése nélkül visszatérjen az előző képernyőre.
- Nyomja meg a jobb nyilat ➡ a következő paraméter eléréséhez.



7c) Törlés



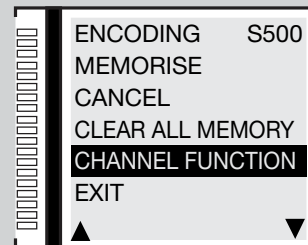
7d) Összes memória törlése



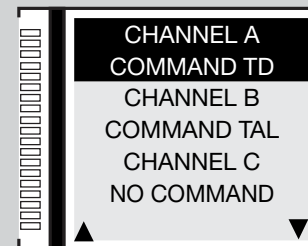
7e) Csatornafunkciók /Channel functions

- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot az almenü eléréséhez.
- Nyomja a nyilakat **← →** az **A-B-C-D** rádiócsatornák közötti váltáshoz:
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a funkciók közötti választáshoz (alapértelmezett **TD** érték):
 - **TD** (start parancs)
 - **TAL** (korlátozott /kiskapu nyílás)
 - **TA** (nyitó gomb)
 - **TC** (záró gomb)
 - **BLOCK** (stop gomb)
 - **OUTPUT CH2** (második rádiócsatorna)
 - **EVENTS ON/OFF / ESEMÉNYEK BE / KI** (Lásd az "**Események BE / KI**" fejezetet a 28. oldalon)
 - **NINCS PARANCSS /NO COMMAND** (nincs csatornafunkció társítva)
- Nyomja meg a nyilat **→** a választás megerősítéséhez, pl. **TD**. A vezérlés menteni fogja a választást, és a következő csatornára lép.
- Nyomja meg a nyilat **→** a következő paraméterhez **EXIT**.
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a főmenübe való visszatéréshez.

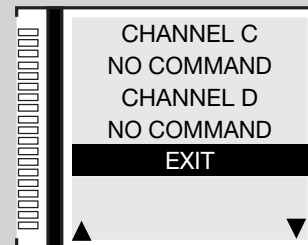
7e) Csatornafunkciók



7f) Csatornafunkciók



7g) Csatornafunkciók

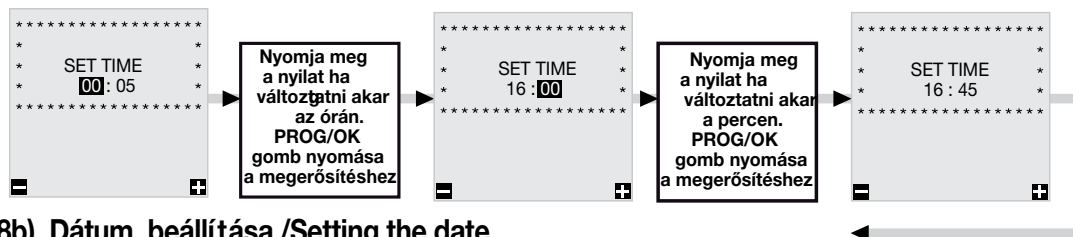


8) Ütemezés /Scheduling

8a) Idő beállítása /Setting the time

- A **CALENDAR** NAPTÁR-t kijelölve nyomja meg kétszer a **PROG / OK** gombot.
- A helyes idő beállításához kövesse az alábbi utasításokat.
- Nyomja meg a nyilat ➡. A vezérlés elmenti az időt, és a következő paraméterre lép.

A példában **16:45** van megadva.

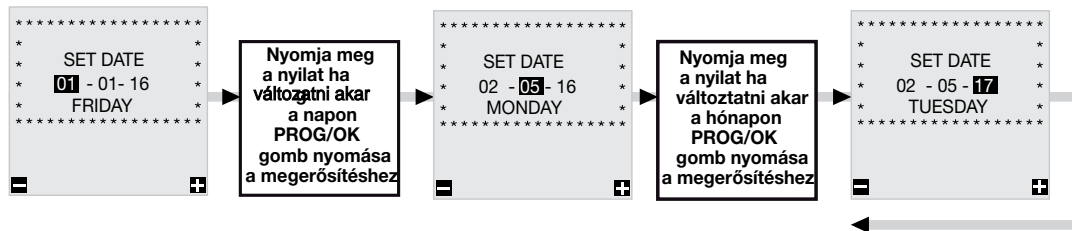


8b) Dátum beállítása /Setting the date

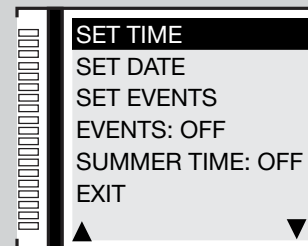
- A **SET DATE** Dátum beállítása kijelölve, nyomja meg a **PROG/OK** gombot.
- A helyes dátum beállításához kövesse az alábbi utasításokat.
- Nyomja meg a nyilat ➡.A vezérlés elmenti az időt, és a következő paraméterre lép.

A példában **kedd 02-05-17** van beállítva.

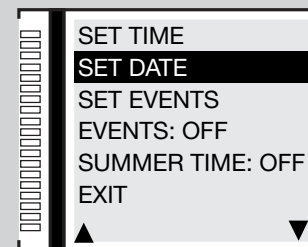
A hét napja, ebben az esetben **"kedd "** automatikusan lesz beállítva.



8a) Idő beállítása



8b) Dátum beállítása

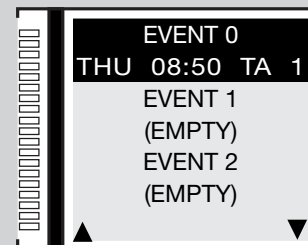
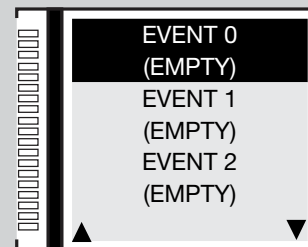
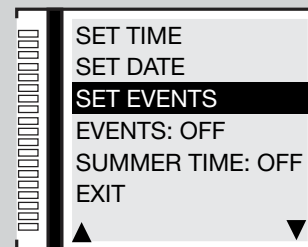




8c) Események beállítása /Set events

Az elektronikus kártya a valós idejű óra jelenlétének köszönhetően 10 eseményt állít be (a kijelzőn látható), és ezek az események teszik lehetővé a motor nyitását és zárását különböző időkből 1 héten, 3 beállítással a hétre: **(hétfő-péntek, szombat-vasárnap, hétfő-vasárnap)**, valamint az egyéni napokra; az események engedélyezhetők vagy letilthatók (szabadság idején) akár a menüből, akár egy rádiócsatorna segítségével.

- A **SET EVENTS** Események beállítása nyomja meg a **PROG / OK** gombot az almenü megnyitásához.
- Nyomja meg a nyíl **← →** válasszon a rendelkezésre álló események között **EVENT 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-EXIT /KILÉPÉS**.
- Az **EVENT 0** kiemelve, nyomja meg a **PROG / OK** gombot;
- Az **(EMPTY)** -nél nyomja a **→**. **MO-FR** megjelenik a kijelzőn, jelezve, hogy az esemény **hétfőtől péntekig (Mo-Fr)** aktív lesz. Nyomja meg a nyíl **→** gombot, hogy válasszunk a lehetséges beállítások között:
 - **MO-FR** aktiválás hétfőtől péntekig érvényes;
 - **MO-SU** aktiválás hétfőtől vasárnapig;
 - **SA-SU** aktiválás szombattól vasárnapig érvényes;
 - **MONDAY** aktiválás csak hétfőn, kedden, stb. érvényes
- Válassza ki a beállítást, és nyomja meg a **PROG / OK** gombot, hogy az óra beállításokat 00-tól 23-ig, és a perc beállításokat 00-tól 59-ig elvégezze.
- Nyomja meg ismét a **PROG / OK** gombot a parancsfunkciók beállításához.
- Nyomja meg a nyíl **← →** hogy válasszon az alábbi funkciók között **TA** (nyitó parancs) - **TC** - (záró parancs) **TL** - (kiskapu funkció parancs).
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a megerősítéshez, és a következő paraméterhez való lépéshez.

8c) Események beállítása



- Nyomja meg a nyilat   hogy válasszon az értékek **0** és **1** között, és fordítva
 - státusz **1** azt jelenti, hogy a **TA-TC** vagy **TL** funkció a kiválasztott időben aktiválódik, és aktív marad, amíg egy új esemény nem deaktiválja;
 - státusz **0** azt jelenti, hogy a **TA-TC** vagy **TL** funkció a kiválasztott időpontban deaktiválódik;
 - Nyomja meg a PROG/OK gombot a megerősítéséhez, vissza a események beállítása menübe.
 - Válasszon másik eseményt, vagy **EXIT** , vissza a **CALENDAR** (naptár) menübe.
- A jobb oldali példában az **EVENT 0** -ban a nyitó parancs **TA** csütörtökön 08:50-kor lesz.

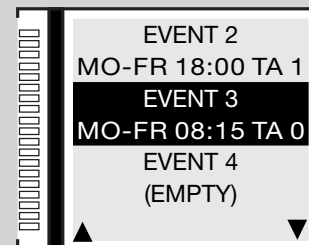
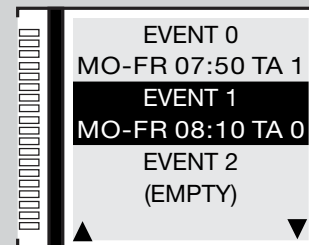
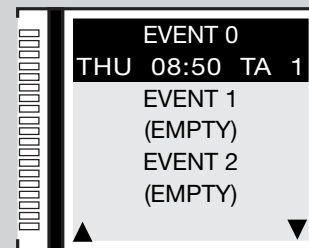
Eseményprogramozási példa /Event programming example:




Tegyük fel, hogy van egy gyárunk, ami reggel 08:00-kor nyit, és 18:00-kor zár hétfőtől péntekig. Szombaton pedig 08:30-kor nyit, és 12:30-kor zár.

Ahhoz, hogy munkatársaink parkolni tudják járműveiket, azt akarjuk, hogy a fő kapu automatikusan 07:50-kor kinyisson, 20 percig nyitva maradjon, majd bezárjon 08:10-kor.

- Állítsa be a dátumot és az időt (**8a** és **8b** paraméter), engedélyezze az automata visszazárást (**5b BE**):
 - a **SET EVENTS** kiemelve, nyomja meg kétszer a "**PROG / OK**" gombot az almenü eléréséhez;
 - a **MO-FR** kiemelve, nyomja meg a '**PROG/OK**', gombot, állítsa az időt **07:50**-re, a **TA** nyitás parancsot **1** -re, majd állítsa be a másik három eseményt az alábbi táblázat szerint.

ESEMÉNY	INTERVALLUM	IDŐ	PARANCS	STÁTUSZ
0	MO-FR	07:50	TA	1 (ON-BE)
1	MO-FR	08:10	TA	0 (OFF-KI)
2	MO-FR	18:00	TA	1 (ON-BE)
3	MO-FR	18:15	TA	0 (OFF-KI)



- Most azt akarjuk, hogy a kapu szombaton 08:20-tól nyitva maradjon 20 percig, majd zárjon be 08:40-kor. A kapu ezután 12:30-kor kinyit, 15 percig nyitva marad, és 12:45-kor bezár.
- Nyom , menjen a 4. eseményhez, nyomja a '**PROG/OK**' gombot, majd a nyilat :
- a **MO-FR** kiemelve, nyomja  amíg **SATURDAY** megjelenik, állítsa az időt **08:20**-ra, válassza nyitás parancs **TA** állítsa a státuszt **1**-re, majd állítsa be a másik három eseményt az alábbi táblázat szerint:

ESEMÉNY	INTERVALLUM	IDŐ	PARANCS	STÁTUSZ
4	SA	08:20	TA	1 (ON-BE)
5	SA	08:40	TA	0 (OFF-KI)
6	SA	12:30	TA	1 (ON-BE)
7	SA	12:45	TA	0 (OFF-KI)

Figyelem: ha az automatikus visszazárás le van tiltva, akkor ugyanaz a sorozat 14 eseményt igényel. A **TA** nyitási parancs párok mindegyikét (1. és 0. státusz) két **TC** zárási parancs követi (1. és 0. státusz).

Az automatikus visszazárás a 4i paraméterben beállított szünetidő után indul el. Ezért 60 másodperces szünetidő beállításánál az 1, 3, 5 és 7 események egy perccel a beprogramozott idő után lépnek érvénybe, tehát 08:11-kor, 08:16-kor, 08:41-kor és 12:46-kor.

EVENT 3
MO-FR 08:15 TA 0
EVENT 4
SATURDAY 08:20 TA 1
EVENT 5
SATURDAY 08:40 TA 0
▲ ▼

EVENT 5
SATURDAY 08:40 TA 0
EVENT 6
SATURDAY 12:20 TA 1
EVENT 7
SATURDAY 12:40 TA 0
▲ ▼

8d) Események BE / KI /Events ON/OFF

- Az **EVENTS** -et jelölje ki, nyomja meg a **PROG / OK** gombot a beállítások közötti választáshoz:
- **ON**
- **OFF**

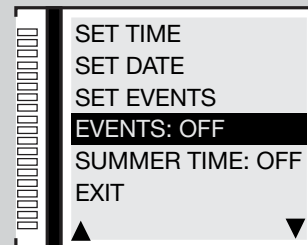
Az egyik rádiócsatorna beállítása az eseményekhez (7e paraméter) lehetővé teszi az események rádió vezérléssel való aktiválását / kikapcsolását. Az aktiválást a figyelmeztető lámpa és a jelzőlámpa 6 másodperces villogása jelzi. A kikapcsolást a jelzőfény 3 másodpercig villogása jelzi.

- Nyomja meg a nyilat **→**. A programozó menti a választást, és a következő paraméterre lép.

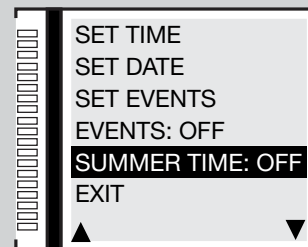
8e) Nyári időszámítás BE/KI /Summer time ON/OFF

- A **SUMMER TIME** jelölje ki, nyomja meg a **PROG / OK** gombot a beállítások közötti választáshoz:
- **ON** az óra automatikusan átáll a standard időről a nyári időre, és fordítva;
- **OFF** az idő változatlan marad.
- Nyomja meg a nyilat **→** a következő paraméterhez: **EXIT**.
- Nyomja meg a **PROG / OK** gombot a főmenübe való visszatéréshez.


8d) Események BE / KI




8e) Nyári időszámítás BE/KI



Kapu mozgás programozási eljárás

- A programozás megkezdése előtt:
 - győződjön meg róla, hogy a nyitási és zárási mechanikus ütközők be vannak építve;
 - tolja a kaput kb. harminc centiméterre a záró mechanikus ütközőtől. Ez lehetővé teszi, hogy ellenőrizze, a kapu első mozgása záró irányban van-e;
 - zárja rá a hajtóműves motort a kapura (lásd az automatizáláshoz mellékelt használati útmutatóban a "kézi kiengedés" bekezdést);
- Győződjön meg róla, hogy a **TB** - **FS** - **FI** - **CP** biztonsági berendezések nyugalmi állapotban vannak, és hogy nincsenek aktív **TA** - **TC** - **FD** - **TAL** parancsok (nyugalmi állapotban vannak = fekete karakterek fehér alapon);
- Ha a biztonsági berendezések 8.2 KΩ kontaktussal működnek, válassza ki a megfelelő beállítást a menüből: **SAFETY DEVICES**; (BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK).
- győződjön meg róla, hogy a vezérlés a tápról megy, és a jel  látszik a kijelzőn;

Figyelem: az akkumulátoros használat alatt nem lehet a programozási módba lépni. 

- állítsa be a fő működési paramétereket (jobb/bal oldali beszerelés, elektromos zár) az **OPTIONS** menüben, válassza ki a megfelelő motortípust a **MOVEMENT** (MOZGÁS) menüben;

• Automatikus programozás

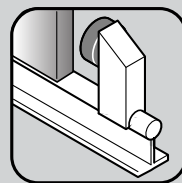
- A digitális kijelzőn megjelenik a fő képernyő a "PROGRAM" felirat villogásával.
- Nyomja meg a "PROG / OK" gombot 4 másodpercig, a kijelzőn a "PAUSE" / SZÜNET felirat jelenik meg.



PROG/OK

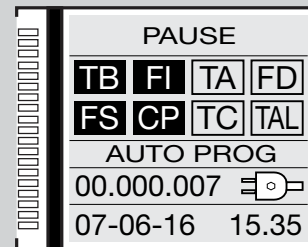
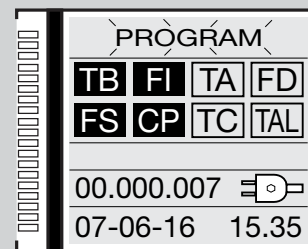
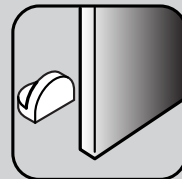
Stop buffers

SL



BL

HL



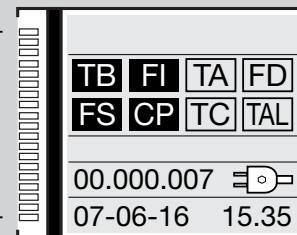
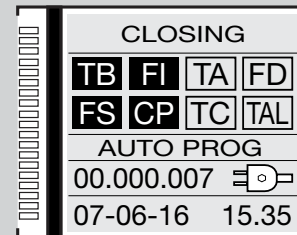
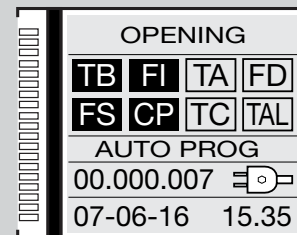
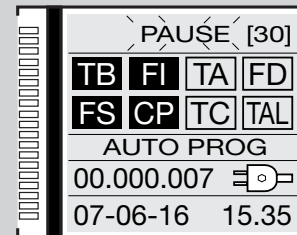
- Nyomja meg újra a "PROG / OK" gombot:
- a szünetidő számlálása megkezdődik (minimum 2 másodperc, maximum 240 másodperc), a a "PAUSE" (SZÜNETIDŐ) jelzéssel és az eltelt idővel a kijelzőn.
- Nyomja meg újra a "PROG / OK" gombot, hogy beállítsa a szünet időt a kívánt időre:

Az automatikus programozási ciklus indítása

- ' OPENING' (NYITÁS) jelenik meg a kijelzőn az ' AUTO PROG' jelzéssel együtt;
- a kapu most lassan nyílik, hogy megtalálja a teljesen nyitott helyzetet;
- amikor a kapu eléri a teljesen nyitott helyzetet, akkor megfordul a menetirány, majd néhány centiméteres elmozdulás után ismét a nyitó pozícióba indul, hogy megerősítse a nyitott helyzetet;
- A kijelzőn a ' CLOSING' (ZÁR) felirat jelenik meg az "AUTO PROG" jelzéssel együtt;
- ekkor a kapu elkezd zárni. Amikor a kapu eléri a teljesen zárt helyzetet, a haladási irány megfordul, és néhány centiméteres mozgás után ismét bezár, hogy megerősítse a teljesen zárt helyzetet;
- ennek a manővernek a végrehajtása után a vezérlés egy teljes nyitási és zárási ciklust fog végrehajtani normál működési sebesség mellett az áramérzékelő kalibrálása érdekében;
- amikor a kapu eléri a teljesen zárt pozíciót, a vezérlés elmenti a paramétereket, és kilép a programozási módból.

Az automatikus programozási ciklus vége

- Ha a művelet sikeres volt, a kijelző a következőképpen jelenik meg.
- Ha a művelet nem sikerült, a "PROGRAM" továbbra is villog a kijelzőn, és meg kell ismételnie a programozási folyamatot.



FUNKCIÓ MÓDOK

A programozás és a telepítés normál működése során a digitális kijelzőn valós idejű jelzések jelennek meg:			
<div> <div>PAUSE</div> <div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> </div> </div>	Szünet programozás, vagy szünet automatikus visszazáráshoz (ha aktív).	<div> <div>STOP OPENING</div> <div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> </div> </div>	Blokkolás nyitás közben
<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>AUTO PROG</div> </div>	Automatikus programozás folyamatban	<div> <div>CLOSING</div> <div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> </div> </div>	Záró szakasz
<div> <div>OPENING</div> <div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> </div> </div>	Nyitó szakasz	<div> <div>STOP CLOSING</div> <div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> </div> </div>	Blokkolás zárás közben

Automatikus

Az automatikus visszazárás engedélyezésével választható (Automata visszazárás "ON/BE", paraméter 5b).

Amikor a kapu / ajtó teljesen be van zárva, a nyitó parancs egy teljes ciklust indít, amely egy automatikus visszazárással ér véget. Az automatikus visszazárás a beprogramozott szünetidő (minimum 2 másodperc) letelte után kezdődik, amikor a nyitási ciklus befejeződött, vagy azonnal, ha egy fotocella beavatkozott (a fotocella beavatkozása a szünetidőt visszaállítja). A szünet ideje alatt a "Szünet/Pause" villog a kijelzőn, a hátralévő szünetidővel egyetemben.

A TB blokkoló gomb megnyomása ebben a szakaszban leállítja az automatikus visszazárást, és ennek következtében a kijelző villogását is. A jelzőfény világít, amíg a zárasi manőver be nem fejeződik.

Félautomata

Az automatikus visszazárás kikapcsolásával választható (automata visszazárás "OFF/KI", paraméter 5b). Munkaciklus -vezérlés külön nyitó és záró parancsokkal. Amikor a kapu elérte a teljesen nyitott helyzetet, a ciklus befejezése előtt a rendszer megvárja, amíg kap egy záró parancsot egy távirányítótól vagy egy külső vezérlő gombtól. A jelzőfény világít, amíg a zárasi manőver be nem fejeződik.

SL Vészleállító /Deadman's switch

Kiválasztva a manuális üzemmód funkció engedélyezésével (Vészleállító /Deadman' s switch ' **ON/BE**' 5m paraméter).

Mozgásparancsok a nyitó vagy záró gombok folyamatos nyomásával adhatók meg.

A dinamikus gomb és az adó parancsok hatástalanok. A gomb elengedésével a kapu azonnal leáll.

A blokk parancs vagy a fotocellák (mind a zárási, mind a nyitási irányban) beavatkozása azonnal megállítja a mozgást: a kapu / ajtó újraindításához először el kell engedni minden parancs gombot, ami azt jelenti, hogy nincs egyetlen aktív vezérlőgomb se.

Még ebben a funkció üzemmódban is a kapu / ajtó utazási távolsága enkóderrel kontrollált, ezért a vezérlés letiltja az összes mozgást, ha a kapu / ajtó eléri a programozott végállást. A jelzőfény világít, amíg a zárási manőver be nem fejeződik.

Manuális mozgatás kiengedett motorokkal

A motor kiengedésével a kaput kézzel lehet mozgatni; miután a motor újra le lett zárva, a vezérlés a "repozionálási" ciklus végrehajtásával (két egymást követő próbálkozás után elérni a motorok mechanikus végállását) visszaállítja a helyzetet.

Vészhelyzeti manőver

Alapértelmezés szerint a vészhelyzeti manőver le van tiltva. Az aktiváláshoz a **J3** jumpert helyezze az **1 ' ENGEDÉLYEZÉS /ENABLE'** pozícióba, (fig. 1-2). Ha az elektronikus vezérlő nem reagál a parancsokra hiba miatt, akkor az **EMRG1** vagy **EMRG2** bemeneteket kézzel mozgathatja a kaput. Az **EMRG1** vagy **EMRG2** bemenetek közvetlenül irányítják a motort, anélkül, hogy áthaladnának a logikai vezérlésen. A kapu / kapuk mozgása normál sebességgel történik, és az irány a motor beépített helyzetétől függ.



a bal oldalra telepített motornál **EMRG1** zár és az **EMRG2** nyit; a jobb oldalra telepített motornál **EMRG1** nyit és az **EMRG2** zár.

Figyelem! A vészhelyzeti manőver során minden biztonsági berendezés le van tiltva, és a rúd nem találja a végállást: engedje el a parancs gombokat mielőtt a rúd a mechanikus végállás ütközőhöz érne. Csak rendkívüli szükség esetén használja a vészhelyzeti manővert. Vészhelyzeti manőver végrehajtása után az elektronikus vezérlés elveszti a kapu helyzetét ('**Out of pos**' a kijelzőn), és ezért a normál működés helyreállítása után beállítási manővert fog végrehajtani.

SL EL Master-Slave funkció

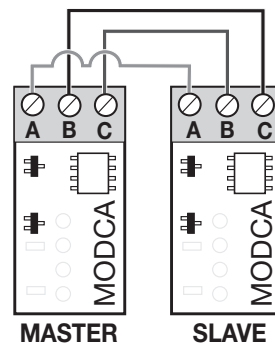
A **Master-Slave** csatlakozómodul lehetővé teszi két szinkronizált sorompó motor mozgását. A **Master** motor ezért a **Slave** motor mozgását vezérli.

Figyelem: Minden biztonsági és parancs eszközt a **Master** motorhoz kell csatlakoztatni, és a **Slave** motornak kellenek a biztonsági eszközök.

TB - **FS** - **FI** - **CP** áthidalva és a parancsok kiiktatva. A távadókat a **Master** motoron kell memorizálni. A két motor egymással szinkronban mozog (nyitó, záró, stb.). Bizonyos helyzetek (például a **Slave** motor áramérzékelőjének beavatkozása) elveszthetik a szinkront, de ezt automatikusan korrigálja a helyzetvisszaállítás.

A motorok/sorompók csatlakoztatása:

- programozzon minden sorompó mozgást úgy, mintha mindkét motor független lenne;
- kapcsolja ki mindkét vezérlés tápfeszültségét, helyezze be a **Master-Slave MODCA** modulokat a **J2** nyílásokba a sorompó alaplapiján;
- csatlakoztassa a modulokat a rajzon látható módon, ügyelve az **A** és **B** csatlakozók keresztirányú összekapcsolására;
- kapcsolja be a vezérléseket;
- menj **MASTER/SLAVE**-nél az **OPTIONS** menübe, állítsa a **Master** motort **MASTER**-re, majd állítsa be a **Slave** motort **SLAVE**-nek;
- ellenőrizze, hogy a "**MASTER MODE**" kijelzés megjelenik-e a **Master** motor kijelző indító képernyőjén;
- ellenőrizze, hogy a "**SLAVE MODE**" kijelzés megjelenik-e a **Slave** motor indító képernyőjén.



ÚJRAPOZICIONÁLÁS

Figyelem! Az újrapozicionálási manőver során az áramérzékelő értékét megváltoztathatjuk. A manőver végén viszont automatikusan visszaáll a kiválasztott értékre.

Ha a vezérlés blokkol az enkóder számláló hibájából ('**Error ENC**' a kijelzőn) egy programozás reset után ('**Out of pos.**') , ha egy motor ki lett engedve ('**Released motor**') vagy ha van egy motor hiba ("**Error Mot**"), a figyelmeztető lámpák és a jelzőlámpa egyszerre villog **2** másodpercig, majd **10** másodpercre kikapcsol. Ha ebben a szakaszban a vezérlésnek küld egy (**TA, TC, TAL** vagy **TD**) parancsot, akkor a kapuk lassan a teljesen zárt pozícióba indulnak el (kétszer, a normális eljárás szerint), hogy a helyes pozíciót visszaállítsa. Ezen a ponton a vezérlés ismét normálisan működik. Ha egy "**TA**" parancsot adunk, akkor a pozicionálás helyreállítása a nyitási irányban történik.

Az újrapozicionálás során semmilyen parancs nem fogadható el, de a biztonsági eszközök aktiválódnak és blokkolják az összes mozgást, ha riasztásba kerülnek. Az újrapozicionálási manőver megszakításához nyomja meg a "**PROG**" vagy a "**TB**" gombot.

SL KERTVILÁGÍTÁS / CH2 RÁDIÓ KIMENET / HIBAJEL MANAGEMEN

A "**9-es**" és "**10-es**" bekötések egy C-NO reléhez kapcsolódnak; ez aktiválható úgy, hogy az LCD kijelzőn az **OPTIONS**-on keresztül a relatív funkciót választja az alábbiak szerint:

Courtesy light /Kertvilágítás: a kapcsolatot egy időzítő zárja.

CH2 rádió: a kapcsolat mint második rádiócsatorna működik

Hibajelzés SL, a kontaktus bezáródik, ha hibát észlel.

A "**9**", "**10**" köthelyek csak potenciálisan szabad érintkezést biztosítanak; ez azt jelenti, hogy a kertvilágítási fényt külső áramkorról kell működtetni, és a kontaktust csak egy egyszerű kapcsolóként kell használni.


KORLÁTOZOTT NYITÁS (KISKAPU FUNKCIÓ)

SL a tolókapu korlátozott nyitási távolsága **1-9** méterig állítható, és a **MOTION** menüben a 4c paraméter módosításával szabályozható.
BL HL a korlátozott nyitás mindig az 1. kaput mozgatja; a korlátozott nyitótávolság beállítható (lásd a **MOTION** menüt az LCD-n) az 1. kapu teljes nyitási távolságának **1/3-ára, felére, 2/3-ára** vagy a **teljes távolságra**.

- Ha a **nyit-zár/open-close** mód van beállítva a '**TD**' gombra ('**OPTIONS**' menü), a '**TAL**' gomb aktiválása elindítja a kiskapu funkciót (csak a teljesen zárt pozícióból). A gomb újra megnyomása nyitás alatt hatástalan marad. Ha a kapu elérkezett a nyitott állásba, a '**TAL**' gomb megnyomására a kapu zárni kezd. A '**TAL**' gomb újra megnyomása ismét hatástalan marad.
- Ha a **nyit-stop-zár/open-stop-close** mód van beállítva a '**TD**' gombra ('**OPTIONS**' menü), a '**TAL**' gomb aktiválása elindítja a kiskapu funkciót (csak a teljesen zárt pozícióból). A gomb újra megnyomása megállítja a kaput, a harmadik megnyomásra elindul a záró ciklus. A '**TAL**' gomb újra megnyomása hatástalan marad.
- Ha nyitási parancs érkezik a kiskapu funkció ciklus alatt, a kiskapu funkció parancsból teljes nyitó parancs lesz. Ha az **FI** fotocellák beavatkoznak zárás közben, a nyitási ciklus, amerre a kapu visszanyit, csak részleges lesz (csak annyit nyit vissza, amennyit a kapu előzőleg zárt).
- **Megjegyzés:** A korlátozott nyitási parancs távvezérléssel is megadható.

MULTI-DEKÓDOLÁS

A grafikus kijelzővel (128 x 128 képpont) rendelkező vezérlést frissítették a Multi Decoding funkcióval, amely lehetővé teszi a dekódolás típusát **S449 / S486**-ról **S504 / S508**-ra állítani szimplán a kód memória modul kicserélésével és az "ENCODING" kiválasztásával a

kijelzőn a **REMOTE** menüben. A funkció jelenlétét a következő matrica jelzi :  Ez a jel a külső dobozon is, és a használati utasítás / leírás első oldalán is jelen van.

Ha a **S449**-es rádiórendszerből az **M504**-es rendszerbe szeretne lépni a MULTI-DECODING funkcióval:

- kapcsolja ki az elektronikus vezérlés áramellátását;
- cserélje ki a **24LC16 - S449** kódtároló modult a **24LC64 - S504** kódtároló modulra;
- kapcsolja vissza az áramot;
- válassza az **S504 ENCODING**-ot a **REMOTE** menüből a vezérlés kijelzőjén;
- kövesse a **MEMORISE** eljárást a **REMOTE** menüben, hogy memorizálja az **S504** adókat a vezérlésben;
- a telepítés most működni fog az **S504** rendszerrel.

Kivehető EEPROM memória modul (M1 1-2 ábra)

ZGB24LC16-I/P a **S449** and **S486** szériához, tartalmazza az adó kódokat, és akár **300 kódot** is memorizálhat.

ZGB24LC64-I/P a **S504** and **S508** szériához, tartalmazza az adó kódokat, és akár **1000 kódot** is memorizálhat.

Ebben a modulban még áramkimaradás során is megmarad a beprogramozott kód. Mielőtt az adókat első alkalommal szeretné a modulban memorizálni, ne felejtse el törölni a memória egész tartalmát. Ha az elektronikus kártyát sérülés miatt cserélni kell, a modult ki tudjuk szedni, és bele tudjuk tenni az újba. Győződjön meg róla, hogy a modul helyesen van beillesztve, ahogy az 1.- 2. ábrán látható.

Az antenna csatlakoztatása

Csatlakoztasson egy **ANS400** (**S449** és **S504** sorozat), vagy egy **ANQ800-1** (**S486** és **S508** sorozat) hangolt antennát az alábbi bekötésekhez:

27 (30) - Külső ér (árnyékolás) bekötése a rádióvevő antenna számára.

28 (31)- Belső ér bekötése a rádióvevő antenna számára (ha fel van szerelve külső antenna, használjon egy **50Ω** impedanciájú **RG58** koaxiális kábelt) maximális hossz **15 m**.

TÁVIRÁNYÍTÓ /REMOTE CONTROL

A rendszer távolról is aktiválható rádióvezérlő eszközökkel; minden csatornának 8 lehetséges funkciója van: **nyit zár/open close** - kiskapu funkció /**limited opening** - **start parancs/sequential command** - **CH2 kimenet** - **blokk/stop** - **események/events** **BE / KI** - **nincs parancs**.

A funkciók beállítása az '**A**', '**B**', '**C**', '**D**' csatornákra a CSATORNA FUNKCIÓK parancs alatt történik a **REMOTE** menüben. A **start parancs/sequential command** lehet '**nyit-stop-zár-stop / open-stop-close-stop**' vagy '**nyit-zár /open-close**' .

TÁVADÓKÓD KEZELÉSE

Csatorna memorizálása

- 1) Görgessen a **MEMORISE** lépéshez a **REMOTE** menüben és erősítse meg a '**PROG/OK**' gombbal: a jelzés '**Activation 1**' villogni fog az LCD kijelzőn.
- 2) Aktiválja a tárolni kívánt adó csatornáját: az LCD kijelzőn az "**Activation 2**" felirat villogni kezd.
- 3) Aktiválja újra az adóegységet (ugyanaz az adó, ugyanaz a csatorna *): a "**COD. MEMORIZED /MEMORIZÁLVA**" felirat villogni kezd a kijelzőn.

A memóriában már tárolt csatornák száma zárójelben az első sorban látható.

Megjegyzés: A memóriában már tárolt kódok memorizálása nem lehetséges. Ha mégis megpróbálná, a "**COD. IN MEM / MÁR MEMÓRIÁBAN**" (1. pont) jelenik meg az LCD kijelzőn.

Csatorna törlése



- 1) Görgessen a **CANCEL** lépéshez a **REMOTE** menüben és erősítse meg a '**PROG/OK**' gombbal: a jelzés '**Activation 1**' villogni fog az LCD kijelzőn.
- 2) Aktiválja a távadó csatornáját, amelyet törölni szeretne: az LCD kijelzőn az "Activation 2" felirat villogni kezd.
- 3) Aktiválja újra az adóegységet (ugyanaz az adó, ugyanaz a csatorna *): a "**COD. CANCELLED /TÖRÖLVE**" felirat villogni kezd a kijelzőn.

A memóriában már tárolt csatornák száma zárójelben az első sorban látható.

Megjegyzés: A memóriában még nem tárolt kódok törlése nem lehetséges. Ha mégis megpróbálná, a '**COD. NON MEM. / KÓD NINCS A MEMÓRIÁBAN**' (1. pont) jelenik meg az LCD kijelzőn.

* ha az aktivált csatorna egy másik, vagy az adó egy másik adó (3. pont), a memorizációs kísérlet sikertelenül megszakad, és az '**Activation 1**' még mindig villogni fog az LCD kijelzőn.

Összes felhasználói kód törlése a memóriából:

- 1) Görgessen a **WIPE ALL MEMORY** lépéshez a **REMOTE** menüben, és erősítse meg a '**PROG/OK**' gombbal: egy eljárás megerősítő kérdés '**CANC ALL MEMORY /ÖSSZES MEMÓRIA TÖRLÉSE?**' fog megjelenni az LCD kijelzőn.
- 2) Nyomja  ha vissza akar térni az előző képernyőhöz törlés nélkül, vagy nyomja a  az összes memória törléséhez: a jelzés '**CANCELLING /TÖRLÉS**', valamint a törlés folyamatának ikonja jelenik meg a kijelzőn.
- 3) Miután a teljes törlés megtörtént, a kijelző visszatér a **WIPE ALL MEMORY**-hoz

TOVÁBBI CSATORNÁK MEMORIZÁLÁSA RÁDIÓN KERESZTÜL S449 - S486

- A rendszer távolról is aktiválható rádióvezérlő eszközökkel; (a vevőegység kinyitása nélkül), ha a **REMOTE MEMORISE** **5p** paraméter aktiválva van az **OPTIONS** menüben.
- 1) Egy adót használva, aminek legalább egy '**A, B, C, D**' gombja memorizálva lett a vevőben, nyomja meg az adó gombját ahogyan a képen látható.
Megjegyzés: az adó gombjának megnyomásakor minden vevő ami hatótávolságon belül van, (és ezen adó legalább 1 gombja memorizálva lett), aktiválni fogja a '**B1**' berregő jelzőt (1.-2. ábra).
 - 2) Nyomja meg az adó egyik gombját. Azok a vevőegységek, amelyek nem tartalmazzák a csatorna kódját, 5 másodperces hangjelzést adnak, majd kilépnek a programból. A csatornakódot tartalmazó vevők egy másodperces hosszú hangjelzést adnak, majd belépnek a '**programozás rádión keresztül /programming via radio**' üzemmódba.
 - 3) Nyomja meg az adó azon gombját, amelyet memorizálni szeretné; a vevő 2 fél másodperces hangjelzést ad, és eltárolja a gombot. Az eltárolás után a vevő kész a következő kód fogadására.
 - 4) A programozási módból való kilépéshez várjon 3 másodpercet egyetlen gomb megnyomása nélkül. A vevő egy 5 másodperces hangjelzést ad, majd kilép a programozási üzemmódból.



Megjegyzés: Ha a memória teljesen megtelt, a hangjelző **10** gyors '**sípólást**' hallat, majd automatikusan kilép a **REMOTE MEMORISE** üzemmódból.

Ugyanaz a jelzés szól minden egyes alkalommal, ha megpróbál programozni '**programming via radio**' módban, ha a memória meg van telve.

Figyelem: a **REMOTE MEMORISE** eljárás csak a programozás befejezése után végezhető el, és ki kell lépnie a beállítási / programozási menüből.

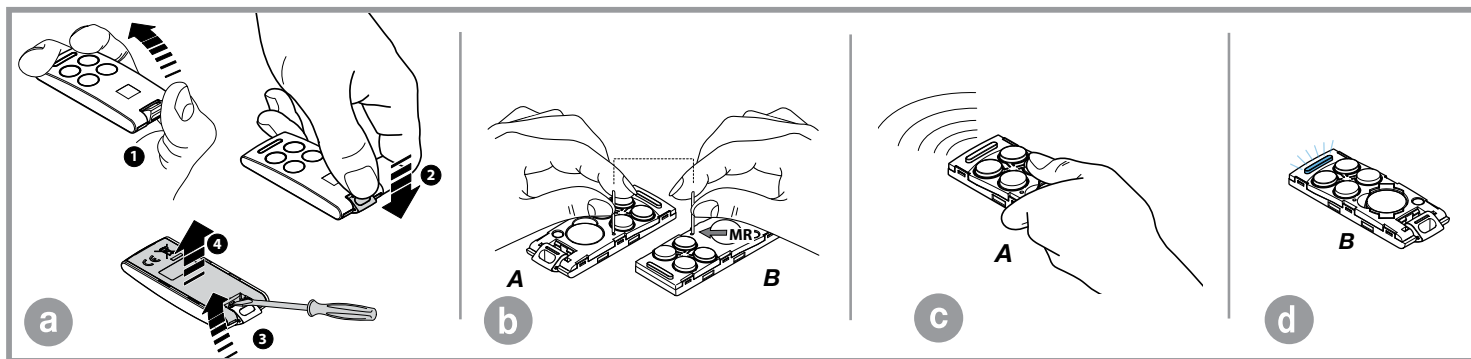
TÖBB TÁVADÓ MEMORIZÁLÁSA EGY MÁR ELŐZŐLEG MEMORIZÁLT TÁVADÓ SEGÍTSÉGÉVEL S504 - S508 TÁVADÓKRA

Ez az eljárás lehetővé teszi egy új adó memorizálását távolról, egy már memorizált adó segítségével. Minthogy a vevő jelenléte nem szükséges, az eljárás bárhol elvégezhető, pl. az üzletben, ahol a távirányítók megvásárolhatók.

A **gyors memorizálás /rapid memorizing**-hoz való hozzáférés a **REMOTE MEMORISE 5p** paraméterének aktiválásával történik az **OPTIONS** menüben.

- 1) Vegye le a memorizálandó és a már memorizált távirányító felső fedelét, ahogy az alábbi ábra mutatja (a ábra).
- 2) Helyezze az **A** távirányítót, amelyet már memorizált a vevőben, az új **B** távirányító mellé (b. ábra).
- 3) Egy hegyes tárggyal nyomja meg és engedje el az **MR** gombot mindkét adóegységen (egymás után vagy egyidejűleg).
- 4) A rádióadók narancssárga LED-je lassan villogni kezd.
- 5) Nyomja meg és engedje el az **A** adóegység azon gombját, amelyik már memorizálva van a vevőben (c ábra).
- 6) Az új egység **B** LED-je 3 másodpercig világítani fog annak megerősítésére, hogy az adó elfogadásra került (d ábra).

A **B** adó mostantól pontosan úgy kezeli a vevőt, mint az **A** adó.



AKKUMULÁTOROS MŰKÖDTETÉS

A készülék lehetővé teszi, hogy a meghajtóegység áramkimaradás során is működjön.

- A vezérlés beépített töltővel rendelkezik, ami egy **NiMH 24V**-os akkumulátort tölt, amit egy ehhez való mikro-vezérlő kezel. A vezérlés a feszültséget a csatlakoztatott akkumulátor állapotához igazítja.



Hogy elkerülje a túlmelegedés veszélyét, csak a gyártó által forgalmazott **SPN 999540** akkumulátort használja. Ha az akkumulátor a meghibásodás bármilyen jelét mutatná, azonnal ki kell cserélni.



Az akkumulátor telepítését/cseréjét csak szakképzett személy végezheti el. A használt akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékgyűjtő tartályokba dobni, azokat a hatályos szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Ha az **L2 LED** az alaplapon (1-2-3. ábra) "**ON/BE**" pozícióban van, azonnal kösse ki az akkumulátort.

- A készülék visszaáll a normál működésbe, miután a hálózati áramellátás visszatért. Mielőtt az akkumulátort újra használni akarnánk, meg kell várni hogy feltöltőn. Egy jó állapotban lévő akkumulátor feltöltése akár 16 órát is igénybe vehet. Ha az akkumulátor töltése ennél több időbe telik, ajánljuk, hogy cserélje ki egy újra. Javasot azonban, hogy három évente cserélje ki az akkumulátort.
- Mikor a kapu megállt, a kontrollált külső eszközök (**CTRL 24 Vdc**) nem kapnak áramot az akkumulátor fogyasztásának csökkentése érdekében. Ha azonban egy parancs érkezik (rádióan vagy kábelén keresztül), a vezérlés áramot küld a vezérelt külső eszközöknek, és ellenőrzi a biztonsági állapotukat. Ebből következik tehát, hogy a parancs végrehajtásra kerül (biztonsági berendezések nyugalmi állapotban) egy másodperces késleltetéssel, hogy az eszközöknek legyen idejük visszaállni a helyes működési menetbe. Ha ezen idő után egy biztonsági berendezés aktív állapotban van, a parancs nem lesz végrehajtva, a készülék leáll, és a vezérlés készenléti állapotba áll vissza.

Megjegyzés: Ha külső vevőt szeretne használni, azt a **16-17-es**, és a **19-20-as** (1-2-3. ábra) csatlakozókra kell bekötni, különben a rádió / adón küldött parancs nem fogja tudni aktiválni a sorompót.

- A rendszer önállapítása akkumulátoros üzemmód közben függ a környezeti viszonyoktól, és a **16-17-18-19-es** csatlakozókra kötött eszközök áramfelvételétől (az áram mindig oda érkezik áramszünet alatt).

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült (áramszünet esetén), a vezérlés elveszti a rúd pozícióját, ezért ha a tápfeszültség visszatér (az első parancsot követően), újra végre kell hajtania az újrapozicionálási eljárást.

Ezért próbálja meg elkerülni, hogy a vezérlés hosszabb ideig (több mint két napig) áram nélkül maradjon.

AKKUMULÁTOROS MŰKÖDTETÉS

A készülék lehetővé teszi, hogy a meghajtóegység áramkimaradás során is működjön.

- A vezérlés beépített töltővel rendelkezik, ami egy **NiMH 24V**-os akkumulátort tölt, amit egy ehhez való mikro-vezérlő kezel. A vezérlés a feszültséget a csatlakoztatott akkumulátor állapotához igazítja.



Hogy elkerülje a túlmelegedés veszélyét, csak a gyártó által forgalmazott **SPN 999540** akkumulátort használja. Ha az akkumulátor a meghibásodás bármilyen jelét mutatná, azonnal ki kell cserélni.



Az akkumulátor telepítését/cseréjét csak szakképzett személy végezheti el. A használt akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékgyűjtő tartályokba dobni, azokat a hatályos szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Ha az **L2 LED** az alaplapon (1-2-3. ábra) "**ON/BE**" pozícióban van, azonnal kösse ki az akkumulátort.

- A készülék visszaáll a normál működésbe, miután a hálózati áramellátás visszatért. Mielőtt az akkumulátort újra használni akarnánk, meg kell várni hogy feltöltőn. Egy jó állapotban lévő akkumulátor feltöltése akár 16 órát is igénybe vehet. Ha az akkumulátor töltése ennél több időbe telik, ajánljuk, hogy cserélje ki egy újra. Javasot azonban, hogy három évente cserélje ki az akkumulátort.
- Mikor a kapu megállt, a kontrollált külső eszközök (**CTRL 24 Vdc**) nem kapnak áramot az akkumulátor fogyasztásának csökkentése érdekében. Ha azonban egy parancs érkezik (rádióan vagy kábelén keresztül), a vezérlés áramot küld a vezérelt külső eszközöknek, és ellenőrzi a biztonsági állapotukat. Ebből következik tehát, hogy a parancs végrehajtásra kerül (biztonsági berendezések nyugalmi állapotban) egy másodperces késleltetéssel, hogy az eszközöknek legyen idejük visszaállni a helyes működési menetbe. Ha ezen idő után egy biztonsági berendezés aktív állapotban van, a parancs nem lesz végrehajtva, a készülék leáll, és a vezérlés készenléti állapotba áll vissza.

Megjegyzés: Ha külső vevőt szeretne használni, azt a **16-17-es**, és a **19-20-as** (1-2-3. ábra) csatlakozókra kell bekötni, különben a rádió / adón küldött parancs nem fogja tudni aktiválni a sorompót.

- A rendszer önállapítása akkumulátoros üzemmód közben függ a környezeti viszonyoktól, és a **16-17-18-19-es** csatlakozókra kötött eszközök áramfelvételétől (az áram mindig oda érkezik áramszünet alatt).

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült (áramszünet esetén), a vezérlés elveszti a rúd pozícióját, ezért ha a tápfeszültség visszatér (az első parancsot követően), újra végre kell hajtania az újrapozicionálási eljárást.

Ezért próbálja meg elkerülni, hogy a vezérlés hosszabb ideig (több mint két napig) áram nélkül maradjon.

AKKUMULÁTOROS MŰKÖDTETÉS

A készülék lehetővé teszi, hogy a meghajtóegység áramkimaradás során is működjön.

- A vezérlés beépített töltővel rendelkezik, ami egy **NiMH 24V**-os akkumulátort tölt, amit egy ehhez való mikro-vezérlő kezel. A vezérlés a feszültséget a csatlakoztatott akkumulátor állapotához igazítja.



Hogy elkerülje a túlmelegedés veszélyét, csak a gyártó által forgalmazott **SPN 999540** akkumulátort használja. Ha az akkumulátor a meghibásodás bármilyen jelét mutatná, azonnal ki kell cserélni.



Az akkumulátor telepítését/cseréjét csak szakképzett személy végezheti el. A használt akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékgyűjtő tartályokba dobni, azokat a hatályos szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Ha az **L2 LED** az alaplapon (1-2-3. ábra) "**ON/BE**" pozícióban van, azonnal kösse ki az akkumulátort.

- A készülék visszaáll a normál működésbe, miután a hálózati áramellátás visszatért. Mielőtt az akkumulátort újra használni akarnánk, meg kell várni hogy feltöltőn. Egy jó állapotban lévő akkumulátor feltöltése akár 16 órát is igénybe vehet. Ha az akkumulátor töltése ennél több időbe telik, ajánljuk, hogy cserélje ki egy újra. Javasot azonban, hogy három évente cserélje ki az akkumulátort.
- Mikor a kapu megállt, a kontrollált külső eszközök (**CTRL 24 Vdc**) nem kapnak áramot az akkumulátor fogyasztásának csökkentése érdekében. Ha azonban egy parancs érkezik (rádióan vagy kábelén keresztül), a vezérlés áramot küld a vezérelt külső eszközöknek, és ellenőrzi a biztonsági állapotukat. Ebből következik tehát, hogy a parancs végrehajtásra kerül (biztonsági berendezések nyugalmi állapotban) egy másodperces késleltetéssel, hogy az eszközöknek legyen idejük visszaállni a helyes működési menetbe. Ha ezen idő után egy biztonsági berendezés aktív állapotban van, a parancs nem lesz végrehajtva, a készülék leáll, és a vezérlés készenléti állapotba áll vissza.

Megjegyzés: Ha külső vevőt szeretne használni, azt a **16-17-es**, és a **19-20-as** (1-2-3. ábra) csatlakozókra kell bekötni, különben a rádió / adón küldött parancs nem fogja tudni aktiválni a sorompót.

- A rendszer önállapítása akkumulátoros üzemmód közben függ a környezeti viszonyoktól, és a **16-17-18-19-es** csatlakozókra kötött eszközök áramfelvételétől (az áram mindig oda érkezik áramszünet alatt).

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült (áramszünet esetén), a vezérlés elveszti a rúd pozícióját, ezért ha a tápfeszültség visszatér (az első parancsot követően), újra végre kell hajtania az újrapozicionálási eljárást.

Ezért próbálja meg elkerülni, hogy a vezérlés hosszabb ideig (több mint két napig) áram nélkül maradjon.

AKKUMULÁTOROS MŰKÖDTETÉS

A készülék lehetővé teszi, hogy a meghajtóegység áramkimaradás során is működjön.

- A vezérlés beépített töltővel rendelkezik, ami egy **NiMH 24V**-os akkumulátort tölt, amit egy ehhez való mikro-vezérlő kezel. A vezérlés a feszültséget a csatlakoztatott akkumulátor állapotához igazítja.



Hogy elkerülje a túlmelegedés veszélyét, csak a gyártó által forgalmazott **SPN 999540** akkumulátort használja. Ha az akkumulátor a meghibásodás bármilyen jelét mutatná, azonnal ki kell cserélni.



Az akkumulátor telepítését/cseréjét csak szakképzett személy végezheti el. A használt akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékgyűjtő tartályokba dobni, azokat a hatályos szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Ha az **L2 LED** az alaplapon (1-2-3. ábra) "**ON/BE**" pozícióban van, azonnal kösse ki az akkumulátort.

- A készülék visszaáll a normál működésbe, miután a hálózati áramellátás visszatért. Mielőtt az akkumulátort újra használni akarnánk, meg kell várni hogy feltöltőn. Egy jó állapotban lévő akkumulátor feltöltése akár 16 órát is igénybe vehet. Ha az akkumulátor töltése ennél több időbe telik, ajánljuk, hogy cserélje ki egy újra. Javasot azonban, hogy három évente cserélje ki az akkumulátort.
- Mikor a kapu megállt, a kontrollált külső eszközök (**CTRL 24 Vdc**) nem kapnak áramot az akkumulátor fogyasztásának csökkentése érdekében. Ha azonban egy parancs érkezik (rádióan vagy kábelen keresztül), a vezérlés áramot küld a vezérelt külső eszközöknek, és ellenőrzi a biztonsági állapotukat. Ebből következik tehát, hogy a parancs végrehajtásra kerül (biztonsági berendezések nyugalmi állapotban) egy másodperces késleltetéssel, hogy az eszközöknek legyen idejük visszaállni a helyes működési menetbe. Ha ezen idő után egy biztonsági berendezés aktív állapotban van, a parancs nem lesz végrehajtva, a készülék leáll, és a vezérlés készenléti állapotba áll vissza.

Megjegyzés: Ha külső vevőt szeretne használni, azt a **16-17-es** csatlakozókra kell bekötni, különben a rádióan /adón küldött parancs nem fogja tudni aktiválni a motort.

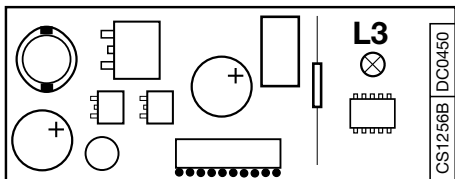
- A rendszer önállapítása akkumulátoros üzemmód közben függ a környezeti viszonyoktól, és a **16-17-18-19-es** csatlakozókra kötött eszközök áramfelvételétől (az áram mindig oda érkezik áramszünet alatt).

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült (áramszünet esetén), a vezérlés elveszti a rúd pozícióját, ezért ha a tápfeszültség visszatér (az első parancsot követően), újra végre kell hajtania az újrapozicionálási eljárást.

Ezért próbálja meg elkerülni, hogy a vezérlés hosszabb ideig (több mint két napig) áram nélkül maradjon.

- Nem lehetséges a programozási módba lépni, amikor a rendszer akkumulátoros üzemmódban van.
- Áramkimaradás során az akkumulátor táplálja a vezérlés logikai részét és a motort is.

Bedugható akkumulátortöltő (BC 1-2-3 ábra)



Az **L3 LED** a következőképpen mutatja a funkció módokat:

OFF /KI: hiányzó akkumulátorok, vagy az elektronikus vezérlés akkumulátorról működik (áramkimaradás miatt).
A működés első 10 másodpercében az elektronikus vezérlés akkumulátor töltője blokkolva van.
Miután ez az idő eltelt, a vezérlés vagy az öndiagnosztizálást kezdi el (a LED hosszú villogása jelzi),
vagy elkezd tölteni.

Röviden villog: feszültségváltozás lett észlelve az akkumulátortöltő csatlakozóinál (például amikor az akkumulátorokat csatlakoztatják vagy eltávolítják);

Egy villogás: ez 2 másodpercenként ismétlődik, jelezve, hogy az elemek töltődnek;

Világítva marad: az akkumulátorok töltöttek. A töltési idő számos tényezőtől függ és akár 16 órát is igénybe vehet. A motor használata meghosszabbítja a töltéshez szükséges időt.

Akkumulátor ellenőrzése:

Mikor a kap teljesen zárt pozícióban van, és a kijelző ki van kapcsolva.

Ellenőrizze, hogy az 'L3' LED (akkumulátor töltés) egyszerre csak egy villanást ad ki.

Kapcsolja le a tápról, és győződjön meg arról, hogy a kijelző mutatja, hogy a készülék akkumulátorról működik, és a töltés meghaladja a **90%-ot**. Adjon egy mozgás parancsot, és mérje meg a feszültséget. A feszültségnek legalább **22 Vdc**-nek kell lennie.

RIASZTÁSI JELZÉSEK

Ha a rendszer normál működését hiba akadályozza, azt a riasztási jelek sorozata jelzi, amelyek valós időben jelennek meg a digitális kijelzőn:

<div>PROGRAM</div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div>	Villog a kijelzőn. A programozáshoz be kell lépnie a programozási módba.
<div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>OUT OF POS</div>	Normál működés közben azt jelzi, hogy az automatikus visszaállítási (kapu pozicionálás) folyamat hamarosan megkezdődik. Ebben az esetben a kapott parancsok (TA, TC, TAL vagy TD) automatikusan elindítják ezt az eljárást.
<div>STOP PROG</div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>AUTO PROG</div>	Ez akkor történik, ha az N.C. kontaktus aktiválva van (FI, FS, CP) az enkóder programozása alatt, vagy az automatikus visszaállítás során. A biztonsági eszközök passzív állapotának visszaállítása után a kapu automatikusan újra elindul. Ez akkor is megtörténik, ha a programozás során áramkimaradás lép fel.
<div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>SAFETY ERROR</div>	Biztonsági eszköz teszt hiba. Ellenőrizze a biztonsági eszközök állapotát, és győződjön meg róla, hogy a riasztó aktívál, amikor egy akadály gátolja a sugarat (fehér karakterek jelzése fekete háttérén). Rendellenesség esetén cserélje ki a megrongálódott biztonsági berendezést, vagy hidalja át a kontaktust, és kapcsolja ki a biztonsági tesztet (opcionális menü)
<div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>ERROR MOT</div>	Ez akkor fordul elő, ha a vezérlés parancsot küld a motorra, és semmi sem történik (a motor nem mozog). Ellenőrizze a motor Faston csatlakozását és az "F1", "F3" biztosítékok állapotát, majd adjon egy másik nyitási vagy zárási parancsot. Ha a motor még mindig nem mozog, akkor vagy mechanikus a hiba, vagy pedig a vezérléssel van probléma.
<div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>ERROR ENC</div>	Enkóder számlálás hiba. Ha ez a hiba a normál motoros üzemelés során jelentkezik, akkor azt jelenti, hogy probléma van az enkóder jelével. Ellenőrizze a relatív csatlakozásokat és hajtja végre az automatikus visszaállítást.

<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>ERROR DIR</div> </div>	<p>Enkóder irány hiba. A kapu mozgási iránya eltér az enkóder beállításától (pl. a kapu a zárási irányban mozog, miközben a program a nyitási szakaszt végzi). Ellenőrizze a motor bekötését.</p>
<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>ERROR SENS</div> </div>	<p>Áramérzékelő hiba. Ha a kapu nem mozog, ez a szimbólum azt jelenti, hogy probléma merül van az áramérzékelővel.</p>
<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>ACT. SAFETY EDGE</div> </div>	<p>SL Amikor a biztonsági él beavatkozik, a kapu mozgása automatikusan megfordul néhány pillanatra mind záró, mind nyitó irányban, hogy megszabaduljon az akadálytól, majd 3 percre leáll, majd folytatja az eredeti irányba történő mozgást a 10 másodperces elővillogási idő leteltével.</p>
<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>ACT. SAFETY EDGE</div> </div>	<p>BL HL Ha a biztonsági él a zárási irányban aktiválódik, a kapu mozgása azonnal megfordul, és a teljesen nyitott pozícióban áll meg. Ha zárás közben aktiválódik, a kapu mozgása automatikusan megfordul, néhány centimétert visszanyit, majd leáll, hogy az akadály eltávolítsák. A szünetidő elteltével a kapu ismét a zárási irányban mozog.</p>
<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC TAL</div> <div>INT. SENS</div> </div>	<p>SL Amikor az érzékelő beavatkozik, az irány néhány pillanatra megfordul, mind záró, mind nyitó irányban, hogy az akadály megszűnjön, 3 percig leáll, majd folytatja az elmozdulást az eredeti irányban, miután a 10 másodperces szünetidő letelt.</p>
<div> <div>TB FI TA TD</div> <div>FS CP TC</div> <div>MOT. FREED</div> </div>	<p>SL A motor kiengedését jelzi. A motor reset-elése és a parancs beérkezése után automatikusan újrapozícionálási ciklust hajt végre.</p>



CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italy): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it

SERIAL NUMBER

SERIES

MODEL

DATE

DCE113

PRG

24 Vdc

18-07-2016



**EC conformity declaration
(Manufacturer's declaration)**



The manufacturer:

CARDIN ELETTRONICA S.p.A.

DECLARES THAT THE FOLLOWING DEVICE:

Device name

Digital electronic programmer for 1 or 2 motors 24 Vdc

Type of appliance

Electronic programmer

Model

**CC242ETOP, CC242ETOPCB, CC242EXTOP, CC242EXTOPCB, CC924FAM, CC924FAMCB
CC24DRACO, CC24DRACOCB**

Trademark

Cardin Elettronica

Year first constructed

2016

Codognè 22/05/2018

Person authorised to draw up the technical documentation

Legal representative of the company



CARDIN ELETTRONICA S.p.A.
Via del Lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 CODOGNE' (TV)
C.F. e P.IVA: IT00681670268
Tel. +39.0438.404011 Fax +39.0438.401831

Ing. A. Fiorotto (R&D Manager)

CARDIN ELETTRONICA S.p.A.
Via del Lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 CODOGNE' (TV)
C.F. e P.IVA: IT00681670268
Tel. +39.0438.404011 Fax +39.0438.401831

Dott. Cristiano Cardin (Managing director)

La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito www.cardin.it nella sezione "norme e certificazione" attraverso il link:

The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site www.cardin.it under the section "Standards and Certification" via the link:


Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section "normes et certificats" par le lien:

Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio www.cardin.it en la sección "normas y certificaciones" en el enlace:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce113.pdf>

A vezérlés technikai adatai

Tápegység	Vac	230
Frekvencia	Hz	50-60
Áramerősség bemenet	A	1,2
Maximális teljesítmény	W	250
Hőmérséklet tartomány	°C	-20...+55
Teljesítmény 1 vagy 2 motorhoz	W	60 + 60
II. osztályú besorolás	Cls	

Beépített vevőkártya:

Vevő frekvencia	MHz	433.92 / 868,3
Csatornák száma / funkciók száma	N°	4 / 6
A tárolt kódok száma	N°	300 / 1000

Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1151 Budapest Mélyfűró u. 3/a. Tel.: +36 1.264 2540
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu



riello
elettronica

CARDIN HOTLINE ITALY

04 38 40 41 50

CARDIN ELETTRONICA S.P.A

VIA DEL LAVORO, 73 – Z.I. CIMAVILLA - 31013 CODOGNÈ (TV) ITALY

GPS 45.864, 12.375

TÉL: (+39) 04 38 40 40 11

FAX: (+39) 04 38 40 18 31

E-MAIL (ITALY): SALES.OFFICE.IT@CARDIN.IT

E-MAIL (EUROPE): SALES.OFFICE@CARDIN.IT

HTTP:// WWW.CARDIN.IT

CARDIN ELETTRONICA FRANCE

333, AVENUE MARGUERITE PEREY

77127 LIEUSAIN CEDEX

TÉL: 01 60 60 39 34

FAX: 01 60 60 39 62

HTTP:// WWW.CARDIN.FR

CARDIN HOTLINE FRANCE

0892 68 67 07

CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND

NEUFABRNER STR. 12B

D-85375 NEUFABRN/GRÜNECK

TEL: +49 81 65 94 58 77

FAX: +49 81 65 94 58 78

HTTP:// WWW.CARDIN-DE.DE

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND

0172 6742256

CARDIN ELETTRONICA BELGIUM

ACACIASTRAAT 18B

B-2440 GEEL

TÉL: +32(0)14/368.368

FAX: +32(0)14/368.370

HTTP:// WWW.CARDIN.BE

CARDIN HOTLINE BELGIUM

014 368 368